

# Ymddiriedolaeth GIG Felindre

## Rhagair

Paratowyd y cyfrifon hyn am y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2005 gan Ymddiriedolaeth GIG Felindre o dan adran 98(2) Deddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol 1977 (fel y'i diwygiwyd gan adran 24(2), atodlen 2 Deddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol a Gofal Cymunedol 1990) ar y ffurf a gyfarwyddwyd gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru, gyda chymeradwyaeth y Trysorlys.

Sefydlwyd yr Ymddiriedolaeth drwy Offeryn Statudol ar 1af Ebrill 1994 ac ar yr adeg honno Ymddiriedolaeth un arbenigedd ydoedd yn darparu gwasanaethau Canser yn unig gyda throsiant o £9m. Yn ystod yr unarddeg o flynyddoedd diwethaf mae'r Ymddiriedolaeth wedi esblygu'n sylweddol a heddiw trosiant yr Ymddiriedolaeth yw £143m a phrif swyddogaeth yr Ymddiriedolaeth yw darparu gwasanaethau iechyd clinigol a gofal cymdeithasol Cymru-gyfan a Rhanbarthol i'r GIG a phobl Cymru ac roedd y gwasanaethau a ddarparwyd gan yr Ymddiriedolaeth yn ystod 2004/05 yn cynnwys.

- (a) Gwasanaethau Canser Rhanbarthol yn bennaf i bobl De-ddwyrain Cymru a ddarparwyd o Ysbyty Felindre.
- (b) Gwasanaethau Sgrinio Cymru-gyfan ar sail y boblogaeth, gan gynnwys Bron Brawf Cymru, Sgrinio Ceg y Groth Cymru, Gwasanaethau Clyw i'r Newydd-anedig Cymru a gwaith tuag at ddatblygu Gwasanaeth Sgrinio Cyn-Geni cynhwysfawr i Gymru.
- (c) Gwasanaeth Gwaed Cymru.
- (d) Atebion Iechyd Cymru.
- (e) Gwasanaeth Iechyd Cyhoeddus Gwladol i Gymru (NPHS), gan gynnwys 22 Tim Lleol Iechyd y Cyhoedd, y Gwasanaeth Heintiadau a Chlefyd Trosglwyddadwy (ICDS), a nifer o dimau 'adnoddau' Iechyd y Cyhoedd i Gymru gyfan.
- (f) Uned Gwybodaeth ac Arolygaeth Canser Cymru.
- (g) Grwpiau Cydlynu Gwasanaethau Canser a Gwasanaethau Cardiaidd.
- (h) Rhwydwaith Treialon Canser Cymru.
- (i) Canolfan Cydweithredu dros Ganser y Sefydliad Cenedlaethol dros Ragoriaeth Glinigol (NICE).
- (j) Canolfan Iechyd Cymru.

Yn ystod 2004/05 bu'r Ymddiriedolaeth yn gweithio gyda Llywodraeth Cynulliad Cymru i gefnogi creu Canolfan Iechyd Cymru yn Gorff Cyhoeddus Annibynnol a Noddir gan y Cynulliad (ASPB). O 1 Ebrill 2005 ymlaen daw Canolfan Iechyd Cymru yn gorff statudol ar wahan.

**INCWM A GWARIANT AR GYFER Y FLWYDDYN A DDAETH I BEN  
31 MAWRTH 2005**

	<b>Nodyn</b>	<b>£000</b>	2003-04 £000
<b>Incwm o weithgareddau</b>	3	<b>99,886</b>	84,831
<b>Incwm gweithredu arall</b>	4	<b>43,134</b>	38,624
<b>Cyfanswm yr incwm</b>		<b>143,020</b>	123,455
<b>Treuliau gweithredu</b>	5	<b>(141,645)</b>	(121,788)
<b>Arian gweithredu sy'n weddill/ (diffyg)</b>		<b>1,375</b>	1,667
Costau aildrefnu/aillstrwythuro sylfaenol		<b>0</b>	0
Elw /(colled) ar waredu asedau sefydlog	8	<b>0</b>	0
<b>Arian sy'n weddill /(diffyg) cyn llog</b>		<b>1,375</b>	1,667
Llog sy'n dderbyniadwy		<b>323</b>	0
Llog sy'n daladwy	9	<b>0</b>	246
Costau cyllid eraill	16	<b>0</b>	0
<b>Arian sy'n weddill /(diffyg) ar gyfer y flwyddyn ariannol</b>		<b>1,698</b>	1,913
Difidend Cyfalaf Cyhoeddus - difidendau sy'n daladwy		<b>(1,694)</b>	(1,487)
<b>Arian sy'n weddill /(diffyg) a gedwir ar gyfer y flwyddyn</b>	17	<b>4</b>	426

**DATGANIAD O GYFANSWM YR ENILLION A'R COLLEDION CYDNABYDDEDIG  
AR GYFER Y FLWYDDYN A DDAETH I BEN 31 MAWRTH 2005**

		2003-04	
		£000	£000
	<b>Nodyn</b>		
Arian sy'n weddill /(diffyg) ar gyfer y flwyddyn ariannol cyn taliadau difidend		<b>1,698</b>	1,913
Colledion amhariad ar asedau sefydlog	17	<b>0</b>	0
Arian sy'n weddill/(diffyg) na wireddwyd wrth ailbriso/mynegrifo asedau sefydlog	17	<b>3,248</b>	1,854
Cynnydd yng nghronfeydd wrth gefn asedau a gafwyd yn rhodd a chronfeydd grantiau'r llywodraeth o ganlyniad i dderbyn asedau grantiau'r llywodraeth a gafwyd yn rhodd.	17	<b>0</b>	499
Gostyngiad yng nghronfeydd wrth gefn asedau a gafwyd yn rhodd a grantiau'r llywodraeth o ganlyniad i ddibrisio, amhariad a gwaredu asedau a gafwyd yn rhodd a grantiau'r llywodraeth	17	<b>(523)</b>	(465)
Ychwanegiadau / (gostyngiadau) mewn "cronfeydd wrth gefn eraill"	17	<b>0</b>	0
Cyfanswm yr enillion a'r colledion cydnabyddedig ar gyfer y flwyddyn ariannol		<b>4,423</b>	3,801
Addasiad y cyfnod blaenorol	17	<b>0</b>	0
<b>Cyfanswm yr enillion a'r colledion a gydnabuwyd yn y flwyddyn ariannol</b>		<b>4,423</b>	<b>3,801</b>

**MANTOLEN AR 31 MAWRTH 2005**

31 Mawrth

2,004

£000

	<b>Nodyn</b>	<b>£000</b>	<b>£000</b>	<b>£000</b>
<b>Asedau sefydlog</b>				
Asedau aniriaethol	10			0
Asedau diriaethol	11	<b>55,274</b>		50,401
			<b>55,274</b>	0
<b>Asedau cyfredol</b>				
Stociau a gwaith ar y gweill	12	<b>2,188</b>		1,942
Dyledwyr	13	<b>12,715</b>		15,589
Buddsoddiadau	14			
Arian yn y banc ac arian wrth gefn	18	<b>1,374</b>		1,456
			<b>16,277</b>	18,987
Credydwyr: symiau sy'n ddyledus o fewn blwyddyn	15		<b>(14,324)</b>	(16,609)
<b>Asedau cyfredol net/ (ymrwymiadau)</b>			<b>1,953</b>	2,378
<b>Cyfanswm yr asedau llai ymrwmiadau cyfredol</b>			<b>57,227</b>	2,378
Credydwyr: symiau sy'n ddyledus				
ar ôl mwy na blwyddyn	15		<b>0</b>	0
Darpariaethau ar gyfer ymrwmiadau a chostau	16		<b>(637)</b>	(715)
<b>Cyfanswm yr asedau a ddefnyddiwyd</b>			<b>56,590</b>	1,663
<b>Ariannwyd gan:</b>				
<b>Ecwiti trethdalwyr</b>				
Difidend cyfalaf cyhoeddus	23		<b>28,674</b>	26,877
Cronfa ailbrisio wrth gefn	17		<b>21,202</b>	18,195
Cronfa wrth gefn asedau a gafwyd yn rhodd	17		<b>3,857</b>	4,139
Cronfa wrth gefn grantiau'r llywodraeth	17		<b>0</b>	0
Cronfeydd wrth gefn eraill	17		<b>0</b>	0
Cronfa incwm a gwariant wrth gefn	17		<b>2,857</b>	2,853
<b>Cyfanswm ecwiti trethdalwyr</b>			<b>56,590</b>	52,064

Llofnodwyd ar ran y Bwrdd ar .....

Cadeirydd .....

Prif Weithredwr .....

Mabwysiadwyd gan y Bwrdd ar .....

**DATGANIAD LLIF ARIAN AR GYFER Y FLWYDDYN A DDAETH I BEN 31 MAWRTH 2005**

	Nodyn	£000	£000	2003-04 £000
<b>Gweithgareddau gweithredu</b>				
Mewnlif arian net o weithgareddau gweithredu	18		<b>3,290</b>	5,026
<b>Enillion ar fuddsoddiadau a gwasanaethu cyllid</b>				
Llog a dderbyniwyd		<b>319</b>		233
Llog a dalwyd		<b>0</b>		0
Elfen llog y prydlesau cyllid		<u><b>0</b></u>		<u>0</u>
<b>Arian net (all-lif) o'r enillion ar fuddsoddiadau a gwasanaethu cyllid</b>			<b>319</b>	233
<b>Gwariant cyfalaf</b>				
Taliadau i gaffael asedau sefydlog diriaethol		<b>(5,404)</b>		(4,588)
Derbyniadau o werthu asedau sefydlog diriaethol		<b>0</b>	<b>0</b>	0
Taliadau i gaffael/ derbyniadau o werthu asedau aniriaethol		<u><b>0</b></u>		<u>0</u>
Mewnlif / (all-lif) arian net o wariant cyfalaf		<b>0</b>	<b>(5,404)</b>	(4,588)
Difidend cyfalaf cyhoeddus difidendau a dalwyd			<b>(84)</b>	(1,595)
<b>Rheoli adnoddau hylifol</b>				
Prynu buddsoddiadau ased cyfredol		<b>0</b>		0
Gwerthu buddsoddiadau		<u><b>0</b></u>		<u>0</u>
<b>Mewnlif / (all-lif) arian net o reoli adnoddau hylifol</b>			<u><b>0</b></u>	<u>0</u>
<b>Mewnlif / (all-lif) arian net cyn ariannu</b>			<b>(1,879)</b>	(924)
<b>Ariannu</b>				
Difidend cyfalaf cyhoeddus a dderbyniwyd		<b>1,797</b>		466
Difidend cyfalaf cyhoeddus a ad-dalwyd: (nas cronnwyd yn flaenorol)		<b>0</b>		0
Difidend cyfalaf cyhoeddus a ad-dalwyd: (a gronnwyd mewn cyfnod blaenorol)		<b>0</b>		0
Benthyciadau'r Llywodraeth a dderbyniwyd: tymor byr		<b>2,000</b>		0
Benthyciadau'r Llywodraeth a ad-dalwyd: tymor byr		<b>(2,000)</b>		0
Blaendaliadau benthyciad/broceraeth a dderbyniwyd		<b>0</b>		0
Blaendaliadau benthyciad/broceraeth a ad-dalwyd		<b>0</b>		0
Derbyniadau cyfalaf eraill		<b>0</b>		501
Elfen gyfalaf y prydlesau cyllid		<u><b>0</b></u>		<u>0</u>
<b>Mewnlif / (all-lif) arian net o ariannu</b>			<b>1,797</b>	967
<b>Cynnydd/ (gostyngiad) mewn arian</b>	18		<u><b>(82)</b></u>	<u><b>43</b></u>

## Nodiadau i'r cyfrifon

### 1. Polisiau cyfrifo a gwybodaeth arall

Yn ôl Cynulliad Cenedlaethol Cymru bydd datganiadau ariannol ymddiriedolaethau'r GIG yng Nghymru yn cwrdd â gofynion cyfrifo llawlyfr cyfrifon ymddiriedolaethau'r GIG y cytunir arnynt gyda Thrysorlys ei Mawrhydi. Mae polisiau cyfrifo'r llawlyfr yn dilyn arfer cyfrifo cyffredin y DU ar gyfer cwmnïau (UK GAAP) a Llawlyfr Cyfrifo Adnoddau trysorlys ei Mawrhydi i'r graddau ei fod yn ystyrlon ac yn briodol i'r GIG, yn unol â phenderfyniad y Trysorlys ei Mawrhydi, sy'n cael ei gynghori gan y Bwrdd Ymgynghorol Hysbysu Ariannol. Defnyddiwyd y polisiau cyfrifo'n gyson wrth ddelio ag eitemau a ystyrir yn berthnasol i'r cyfrifon. Sefydlir y polisiau yn y llawlyfr ar gyfer cyfrifon ac nid ydynt yn cael eu pennu gan ymddiriedolaethau unigol y GIG.

#### 1.1 Confensiwn cyfrifo

Paratowyd y cyfrif hwn o dan y confensiwn cost hanesyddol, ac addaswyd i gyfrif am ailbriso asedau sefydlog yn ôl eu gwerth i'r busnes drwy gyfeirio at eu costau cyfredol. Nid oes rhaid i Ymddiriedolaethau GIG ddarparu cysoniad rhwng gweddillion a diffygion costau cyfredol.

#### 1.2 Caffaeliadau a gweithrediadau wedi eu terfynu

Ystyrir gweithgareddau fel rhai wedi eu 'caffael' ond os ydynt wedi eu caffael o'r tu allan i'r sector cyhoeddus. Ystyrir gweithgareddau fel rhai 'wedi eu terfynu' ond os ydynt yn dod i ben yn gyfan gwbl. Ni ystyrir hwy fel rhai 'wedi eu terfynu' os ydynt yn trosglwyddo o un corff GIG i un arall.

#### 1.3 Cydnabod incwm

Cyfrifir incwm drwy ddefnyddio'r confensiwn croniadau. Daw prif ffynhonnell incwm yr ymddiriedolaeth oddi wrth gomisiynwyr gwasanaethau iechyd a ddarperir o dan gytundebau Fframwaith Gwasanaeth ac Ariannol. Caiff incwm ei gydnabod yn y cyfnod y darperir gwasanaethau ynddo. Lle derbynnir incwm am weithgaredd penodol sydd i'w ddarparu yn y flwyddyn ariannol ganlynol, caiff yr incwm hwnnw ei ohirio.

#### 1.4 Asedau sefydlog aniriaethol

Caiff yr asedau aniriaethol eu cyfalafu os gellir eu defnyddio yng ngweithgareddau'r Ymddiriedolaeth am fwy nag un flwyddyn; y gellir eu prisio a bod ganddynt gost o £5,000 o leiaf.

Mae asedau sefydlog aniriaethol sy'n cael eu dal i'w defnyddio'n weithredol yn cael eu prisio ar gost hanesyddol ac yn cael eu dibrisio dros fywyd amcangyfrifedig yr ased gan ddefnyddio'r dull linell syth ac eithrio Ymchwil a Datblygiad wedi ei gyfalafu sy'n cael ei ailbriso drwy ddefnyddio ffigur mynegai priodol. Mae gwerth dwyn ymlaen asedau aniriaethol yn cael ei adolygu ar gyfer amhariad ar ddiwedd y flwyddyn lawn gyntaf wedi eu sicrhau, ac mewn cyfnodau eraill os yw digwyddiadau neu newidiadau mewn amgylchiadau yn dangos efallai na fydd modd adennill y gwerth dwyn ymlaen.

Mae trwyddedau meddalwedd cyfrifiaduron a brynwyd yn cael eu cyfalafu fel asedau sefydlog aniriaethol lle cafwyd gwariant o £5,000 o leiaf. Maent yn cael eu dileu dros dymor byrraf y drwydded a'u bywydau economaidd defnyddiol.

#### 1.5 Asedau sefydlog diriaethol

##### i. Cyfalafu

Caiff yr holl asedau diriaethol eu cyfalafu os gellir eu defnyddio am gyfnod sy'n fwy na blwyddyn a:

- bod ganddynt gost unigol o £5,000 o leiaf; neu
- fod ganddynt gost gyfunol o £5,000 o leiaf, lle bo'r asedau'n rhyngddibynnol o ran swyddogaeth, roedd dyddiadau eu prynu'n cyd-daro fwy neu lai a rhagdybir y bydd y dyddiadau gwaredu'n cyd-daro; ac maent o dan un rheolaeth reolaethol; neu
- eu bod yn ffurfio rhan o rwydwaith IT sydd â chost gyfunol o fwy na £5000 ac yn unigol, gost o fwy na £250, neu
- eu bod yn rhan o gost gychwynnol sefydlu a chyflenwi adeilad, ward neu uned newydd, beth bynnaç yw eu cost unigol neu gyfunol.

**ii. Prasio**

Caiff asedau sefydlog diriaethol eu datgan o ran cost isaf eu hailosod a chost adferadwy. Wrth eu cydnabod gyntaf mesurir hwy ar gost (ar gyfer asedau a brydleswyd, gwerth teg) gan gynnwys unrhyw gostau fel costau gosod y gellir eu priodoli'n uniongyrchol i'w gwneud iddynt weithio. Maent yn cael eu hailddatgan i'w gwerth cyfredol bob blwyddyn. Mae gwerth dwyn ymlaen asedau sefydlog diriaethol yn cael ei adolygu am amhariad mewn cyfnodau os yw digwyddiadau neu newidiadau mewn amgylchiadau yn dynodi na fydd modd adfer y gwerth dwyn ymlaen.

Caiff tir ac adeiladau eu hailddatgan i werth cyfredol drwy ddefnyddio prisiau proffesiynol yn unol â FRS15 bob pum mlynedd ac yn y blynyddoedd canol drwy ddefnyddio mynegeion. Mae'r mynegai adeiladau wedi ei seilio ar 'Fynegai Prisiau Tendr Cyfan' a gyhoeddir gan y Gwasanaeth Gwybodaeth Costau Adeiladu. Caiff y mynegai tir ei seilio ar brisiau tir adeiladau preswyl a hysbysir yn Adroddiad y Farchnad Eiddo a gyhoeddir gan y Swyddfa Brisio.

Cynhelir prisiau gan Briswyr Dosbarth Cyllid y Wlad bob 5 mlynedd. Cynhelir prisiau yn unol â Llawlyfr Gwerthuso a Phrisio Sefydliad Brenhinol y Syrfewyr Siartredig i'r graddau y bo'r amodau'n gyson â gofynion y Cynulliad a Thrysorlys ei Mawrhydi sydd wedi eu cytuno. Cynhaliwyd prisiau diwethaf asedau ar 30 Medi 2002 ac adlewyrchwyd hwy yng ngwerthoedd mantolen 2002-03.

Cynhelir prisiau ar gyfer eiddo gweithredol arbenigol yn bennaf ar sail cost eu hailosod a hynny ar ôl dibrisio a chynhelir prisiau ar gyfer eiddo gweithredol anarbenigol ar sail gwerth eu defnydd cyfredol. Caiff gwerth tir at ddibenion defnydd cyfredol ei asesu ar sail gwerth ei ddefnydd cyfredol. Ar gyfer eiddo anweithredol, gan gynnwys tir sy'n weddill, cynhelir prisiau ar sail eu gwerth ar y farchnad agored.

Mae pob addasiad o ganlyniad fynegeio ac ailbrisiau pum mlynedd yn cael eu cymryd i'r Gronfa Ailbrisio Wrth Gefn. Mae pob amhariad sydd o ganlyniad newid prisiau yn cael eu codi ar Ddatganiad Cyfanswm Enillion a Cholledion Cydnabyddedig. Mae gostyngiadau mewn gwerth pan fydd asedau sydd newydd eu hadeiladu'n cael eu defnyddio hefyd yn cael eu codi arno. Mae'r gostyngiadau yma mewn gwerth o ganlyniad i fabwysiadu amodau delfrydol fel sail prisiau cost ailosod wedi eu dibrisio.

Dim ond ar gyfer asedau gweithredol sydd i'w cau'n fuan a'u gwaredu wedi hynny y rhoddwyd ffigyrau Gwerth Marchnad Agored gwahanol ychwanegol.

Caiff asedau yn ystod y cyfnod adeiladu eu prasio ar y gost gyfredol gan ddefnyddio mynegeion fel ar gyfer tir ac adeiladau, fel yr uchod. Mae'r asedau hyn yn cynnwys unrhyw dir neu adeiladau sy'n bodol o dan reolaeth contractwr.

Caiff llogau gweddilliol mewn eiddo Menter Cyllid Preifat nad yw ar y fantolen eu cynnwys yn asedau sefydlog diriaethol fel 'asedau sy'n cael eu hadeiladu a thaliadau ar gyfrif' lle bo'r contract PFI yn nodi'r swm, neu ddim, pan fydd yr asedau'n cael eu trosglwyddo i'r Ymddiriedolaeth ar ddiwedd y contract. Caiff y llog gweddilliol ei adeiladu, ar sail actiwaraid, yn ystod oes y contract drwy gyfalafu rhan o'r tâl unedol fel bo, ar ddiwedd y contract, gwerth mantolen y gwerth gweddilliol a'r swm penodol yn gyfartal i werth teg disgwylidig yr ased gweddilliol ar ddiwedd y contract. Y Prisiwr Dosbarth sy'n penderfynu ar werth teg tybiedig yr ased wrth ddychwelyd. Dylai'r Prisiwr Dosbarth roi amcangyfrif o werth teg disgwylidig yr asedau ar yr un sail ag y mae'r Prisiwr Dosbarth yn prasio ystâd Ymddiriedolaethau'r GIG.

Caiff offer gweithredol ei brisio ar gostau cyfredol net ailosod drwy godiad blynyddol gan y newid yng ngwerth datchwyddwr y GDP. Caiff offer sydd dros ben ei brisio am swm adferadwy net.

**iii. Dibrisiant**

Caiff asedau sefydlog diriaethol eu dibrisio ar gyfraddau a gyfrifwyd eu gostwng i werth gweddilliol amcangyfrifedig ar ddull y linell syth dros eu bywydau defnyddiol tybiedig. Ni chaiff tir rhydd-ddaliol, asedau yn ystod y cyfnod adeliadu ac asedau dros ben eu dibrisio.

Ni chaiff asedau sy'n cael eu hadeiladu a llogau gweddilliol asedau contract PFI nad ydynt ar y fantolen eu dibrisio nes y caiff yr ased ei ddefnyddio neu ei ddychwelyd i'r Ymddiriedolaeth, yn y drefn honno.

Caiff adeiladau, gosodiadau a ffitiadau eu dibrisio ar eu gwerth cyfredol dros weddill bywyd tybiedig yr asedau fel y cynghora'r Prisiwr Dosbarth. Caiff eiddo pryddlesol ei ddibrisio dros gyfnod y bryddles sylfaenol. Caiff offer ei ddibrisio ar y gost gyfredol dros fywyd tybiedig yr ased.

Caiff colledion amhariad o ganlyniad i newidiadau tymor byr mewn pris sy'n cael eu hystyried yn adferadwy yn y tymor hir eu dwyn yn llawn i'r gronfa ailbriso wrth gefn. Mae'r rhain yn cynnwys amhariadau o ganlyniad ailbriso asedau sefydlog o'u cost i'w gwerth mewn defnydd cyfredol pan fyddant yn weithredol. Gallai hyn arwain at gronfa ailbriso wrth gefn negyddol mewn rhai amgylchiadau.

Lle bo bywyd economaidd defnyddiol ased yn llai na'r hyn a dybiwyd i ddechrau oherwydd ailbriso ased ar werth, caiff dibrisiant ei godi er mwyn dod â gwerth yr ased i'w werth adeg gwerthu.

Pan godir tâl amhariad ased sefydlog ar y Cyfrif Incwm a Gwariant, o dan Safon Adrodd Ariannol 11, telir incwm gwrthbwysu gan y Cynulliad drwy brif gomisiynydd yr Ymddiriedolaeth, i wrthbwysu'r gost. Defnyddir yr incwm i dalu Difidend Cyfalaf Cyhoeddus yn ôl.

### **1.6 Asedau sefydlog a gafwyd yn rhodd**

Caiff asedau sefydlog a gafwyd yn rhodd eu cyfalafu am eu gwerth cyfredol wrth eu derbyn a chaiff y gwerth yma ei gredydu i gronfa wrth gefn asedau a gafwyd yn rhodd. Caiff asedau a gafwyd yn rhodd eu prisio a'u dibrisio fel a ddisgrifiwyd uchod ar gyfer asedau a brynwyd. Wrth ailbriso caiff enillion a cholledion hefyd eu cymryd i'r gronfa wrth gefn ar gyfer asedau a gafwyd yn rhodd a phob blwyddyn, caiff swm sy'n gyfwerth â chost dibrisio ei ryddhau o'r gronfa wrth gefn i'r Cyfrif Incwm a Gwariant. Yn yr un modd, caiff swm sy'n gyfwerth ag unrhyw amhariad ar asedau a godwyd ar y Cyfrif Incwm a Gwariant ei drosglwyddo o'r gronfa wrth gefn ar gyfer asedau a roddwyd. Wrth werthu asedau a roddwyd, mae gwerth arian y gwerthu yn cael ei drosglwyddo o'r Gronfa wrth Gefn ar gyfer Asedau a Gafwyd yn Rhodd i'r Gronfa Incwm a Gwariant Wrth Gefn.

### **1.7 Grantiau'r Llywodraeth**

Mae grantiau'r Llywodraeth yn grantiau oddi wrth gyrff y llywodraeth ar wahân i arian oddi wrth gyrff y GIG neu arian a roddwyd gan Bleidlais Seneddol. Caiff cronfa gadw grantiau'r llywodraeth ei chynnal ar lefel sy'n gyfartal i werth llyfr net yr asedau a ariannwyd ganddi.

### **1.8 Pryddlesi**

Lle i raddau helaeth y bydd yr ymddiriedolaeth yn gyfrifol am risgiau a gwobrwyon perchenogaeth ased ar bryddles, caiff yr ased ei gofnodi fel ased sefydlog diriaethol a chofnodir dyled i'r pryddleswr o'r isafswm o daliadau pryddles a ostyngir gan y gyfradd llog sy'n oblygedig yn y bryddles. Caiff elfen llog y taliad ariannol ei godi ar y Cyfrif Incwm a Gwariant dros gyfnod y bryddles ar raddfa gyson o ran y gweddill sydd ar ôl. Caiff pryddlesi eraill eu hystyried fel pryddlesi gweithredol a chaiff y rhenti eu codi ar y Cyfrif Incwm a Gwariant ar sail linol dros amodau'r bryddles.

### **1.9 Menter Cyllid Preifat**

Mae'r GIG yn dilyn 'Nodyn Technegol 1 (Diwygiedig) Trysorlys EM Sut i gyfrifo trafodion PFI' sy'n darparu canllaw ymarferol ar gyfer cymhwyso addasiad FRS5. Mae cynlluniau PFI yn gynlluniau y mae'r gweithredydd PFI yn derbyn tâl blynyddol gan yr Ymddiriedolaeth am y gwasanaethau a ddarperir gan y gweithredydd PFI.

Pan fo gweithredydd y PFI yn gyfrifol am risgiau a gwobrwyon perchenogaeth, cofnodir y taliadau PFI fel cost gweithredu. Pan fo'r ymddiriedolaeth wedi cyfrannu asedau, caiff taliad o flaen llaw am eu gwerth teg ei gydnabod a'i ddileu dros fywyd y contract PFI drwy godi ar y Cyfrif Incwm a Gwariant. Pan fo eiddo'n dychwelyd i'r ymddiriedolaeth, ar ddiwedd y contract PFI, mae'r gwahaniaeth rhwng gwerth teg disgwylid y gweddill wrth dychwelyd ac unrhyw daliad a gytunwyd wrth dychwelyd yn cael ei adeiladu dros fywyd y contract drwy gyfalafu rhan o'r codiad unedol bob blwyddyn, fel ased sefydlog diriaethol.

Pan fo'r ymddiriedolaeth yn gyfrifol am risgiau a gwobrwyon perchenogaeth eiddo'r PFI, caiff ei gydnabod fel ased sefydlog ynghyd â'r cyfrifoldeb i dalu amdano sy'n cael ei gyfrifo fel pryddles cyllid. Caiff taliadau contract eu rhannu rhwng tâl pryddles cyllid priodoliedig a thâl gwasanaeth.



### 1.10 Stociau a gwaith ar y gweill

Caiff stociau a gwaith ar y gweill eu prisio ar eu gwerth cost a'u gwerth sylweddoladwy net isaf. Ystyrir hyn i fod yn amcan rhesymol o agos i'r gost gyfredol o ganlyniad i drosiant uchel stociau. Mae gwaith ar y gweill yn cynnwys nwyddau yng nghyfnodau cyfryngol cynhyrchu. Ni chaiff contractau a gwblhawyd yn rhannol ar gyfer gwasanaethau cleifion eu hystyried fel gwaith ar y gweill.

### 1.11 Ymchwil a datblygiad

Ni chaiff gwariant ar ymchwil ei gyfalafu. Caiff gwariant ar ddatblygu ei gyfalafu os yw'n cwrdd â'r meini prawf canlynol:

- \* mae project wedi'i ddiffinio'n glir;
- \* gellir dynodi'r gwariant cysylltiedig ar wahân;
- \* cafodd canlyniad y project ei asesu â sicrwydd rhesymol o ran:
- \* ei ymarferoldeb technegol
- \* y bydd yn arwain at gynnyrch neu wasanaeth fydd yn y pen draw yn cael ei ddefnyddio;
- \* bod adnoddau digonol yn bodoli, neu y disgwylir yn rhesymol iddynt fod ar gael, er mwyn cwblhau'r project a darparu unrhyw gynnydd o ganlyniad mewn cyfalaf gweithredol.

Caiff gwariant a ohiriwyd felly ei gyfyngu i werth disgwylidig y buddiannau yn y dyfodol a chaiff ei ddileu drwy'r cyfrif incwm a gwariant yn systematig dros y cyfnod y disgwylir iddo elwa o'r project. Caiff ei ailbriso ar sail cost gyfredol. Caiff y tâl dileu ei gyfrif ar yr un sail a ddefnyddir ar gyfer dibrisio h.y. yn chwarterol. Caiff gwariant nad yw'n cwrdd â'r meini prawf ar gyfer cyfalafu ei drin fel cost gweithredol yn y flwyddyn y caiff ei wario. Nid yw'r ymddiriedolaeth yn gallu datgelu cyfanswm gwariant ymchwil a datblygiad a godir ar y cyfrif incwm a gwariant (yn ôl gofynion SSAP 13) oherwydd ni ellir gwahanu rhywfaint o weithgaredd ymchwil a datblygiad oddi wrth weithgaredd gofal cleifion.

Caiff asedau sefydlog a sicrhawyd i'w defnyddio ar gyfer ymchwil a datblygiad eu dileu dros oes y project cysylltiedig.

### 1.12 Darpariaethau

Mae'r ymddiriedolaeth yn darparu ar gyfer rhwymedigaethau cyfreithiol neu adeiladol sy'n ansicr o ran amseru neu swm ar ddyddiad y fantolen ar sail yr amcangyfrif gorau o'r swm angenrheidiol i gwrdd â'r rhwymedigaeth. Pan fo effaith gwerth arian dros amser yn sylweddol, mae'r llifau arian amcangyfrifedig a addaswyd ar gyfer risg yn cael eu gostwng gan ddefnyddio cyfradd gostyngiad y Trysorlys o 3.5% mewn gwir werth. Mae hyn yn newid oddi ar y gyfradd o 6% a ddefnyddiwyd yn 2002-03 a chyn hynny. Effaith y newid yw cynyddu gwerth dwyn ymlaen y ddarpariaeth a dangosir hyn yn y Cyfrif Incwm a Gwariant ac yn Nodyn 16.

### 1.13 Colledion a thaliadau arbennig

Mae'r Ymddiriedolaeth yn gyfrifol am yr holl golledion a thaliadau arbennig gros (gan gynnwys cymorth gan Gronfa Risg Cymru). Mae'r Ymddiriedolaeth yn cronni arian ar gyfer yr amcangyfrif gorau o'i holl-daliadau yn y dyfodol ar gyfer rhwymedigaethau pendant neu debygol neu annisgwyl ac mae'n datguddio'r holl daliadau posibl eraill.

Pan fydd y tebygolrwydd o gael setliad ar gyfer cais unigol dros 50%, darperir ar gyfer yr holl geisiadau am golledion a thaliadau arbennig. Pan ellir gwneud amcangyfrifon dibynadwy, dylid darparu ar gyfer achosion o esgeulustod clinigol na dderbyniwyd cais yn eu herbyn hyd yma, yn yr un modd. Caiff ad-daliadau disgwylidig gan Gronfa Risg Cymru eu cynnwys yn y dyledwyr. Ar gyfer y ceisiadau hynny lle bo'r tebygolrwydd o gael setliad yn is na 50%, dylid datguddio'r rhwymedigaeth fel rhwymedigaeth annisgwyl.

### 1.14 Costau pensiwn

Mae darpariaethau Cynllun Pensiwn y GIG yn darparu ar gyfer gweithwyr cyfredol a blaenorol. Mae'r cynllun yn gynllun buddiant diffiniedig heb ei ariannu, buddiant diffiniedig sy'n darparu ar gyfer gweithwyr y GIG, meddygon teulu a chyrrff eraill, a ganiateir o dan gyfarwyddyd yr Ysgrifennydd Gwladol. O ganlyniad nid yw'n bosibl i'r ymddiriedolaeth ddynodi ei siâr o asedau a rhwymedigaethau sylfaenol y cynllun. Felly, caiff y cynllun ei gyfrif fel cynllun cyfrannol diffiniedig ac mae cost y cynllun yn gyfartal i'r cyfraniadau sy'n daladwy i'r cynllun am y cyfnod cyfrifo. £7,180,038 (£3,214,471 yn 2003-04) oedd cyfanswm cyfraniad taladwy'r cyflogwr yn 2004-05.

£1.1 biliwn ydy gweddill tebygol y cynllun yn ôl prisiad Actiwari'r Llywodraeth o'r cynllun diwethaf am y cyfnod 1 Ebrill 1994 i 31 Mawrth 1999. Daeth y prisiad i'r casgliad bod y cynllun yn parhau i weithredu ar sail ariannol sicr. 14% yw cyfraddau cyfraniad cyflogwyr, adolygir y cyfraniadau yma fel rhan o'r ymchwiliad ar 31 Mawrth 2004.

Caiff y Cynllun ei brisio'n llawn bob pedair blynedd (bob pum mlynedd o'r blaen). Cynhaliwyd y prisiad diwethaf ar 31 Mawrth 2003. Rhwng prisiadau, mae Actiwari'r Llywodraeth yn rhoi diweddariad o rwymedigaethau'r cynllun. Mae asesiad diweddaraf ymrwymadau'r Cynllun yn adroddiad Actiwari'r Cynllun, sy'n rhan o Gyfrif Adnoddau Cynllun Pensiwn y GIG (Lloegr a Chymru), a gyhoeddir yn flynyddol. Gellir edrych ar y cyfrifon ar wefan Asiantaeth Bensiynau'r GIG yn [www.nhs.gov.uk](http://www.nhs.gov.uk). Mae copiau ar gael o Lyfrfa Ei Mawrhydi.

Caiff cyrff y GIG gyfarwyddyd gan yr Ysgrifennydd Gwladol i godi cyfraniad costau pensiwn cyflogwr ar dreuliau gweithredu fel a phan y byddant yn ddyledus. Caiff cyfraddau cyfraniad cyflogwr eu hadolygu bob pedair blynedd yn dilyn prisiad o'r cynllun gan Actiwari'r Llywodraeth. Ar gyngor yr actiwari gallai'r cyfraniad amrywio o bryd i'w gilydd i adlewyrchu newidiadau yn ymrwymadau'r cynllun. Yn y prisiad diwethaf y seiliwyd cyfraddau'r cyfraniad arno (31 Mawrth 1999) gosodwyd cyfraddau cyfraniad cyflogwr ar gyfer 2003-04 ar 14% o dâl pensiynadwy (2002-03: 7%). Tan 2002-03 roedd Trysorlys ei Mawrhydi yn talu costau Mynegeio Prisiau Adwerthol Cynllun Pensiwn y GIG yn uniongyrchol ond fel rhan o'r Setliad Adolygu Gwario, cafodd y costau yma eu datganoli'n llawn. Ar gyfer 2003-04, cadwyd yr arian ychwanegol fel Cyllideb Ganolog gan yr Adran Iechyd a thalwyd hwy'n uniongyrchol i Asiantaeth Bensiynau'r GIG ac mae cyfraniad y cyflogwyr wedi aros ar 7%. O 2004-05 datganolir yr arian yma'n llawn i gyflogwyr Cynllun Pensiwn y GIG a bydd cyfradd cyfraniad y cyflogwyr yn codi i 14%. Mae gweithwyr yn talu 6% (staff sy'n gwneud gwaith â llaw 5%) o'u tâl pensiynadwy.

Mae'r cynllun yn gynllun "cyflog terfynol". Fel arfer seilir pensiwn blynyddol ar 1/80 o'r gorau o dâl pensiynadwy y dair blynedd olaf am bob blwyddyn o wasanaeth. Mae swm un taliad sy'n gyfwerth fel arfer â phensiwn 3 blynedd yn daladwy ar ymddeoliad. Rhwir cynnydd blynyddol ar daliadau pensiwn yn ôl cyfraddau a ddiffiniwyd gan y Ddeddf (Cynnydd) Pensiynau 1971, a seilir hwy ar newidiadau mewn prisiau gwerthu yn y deuddeg mis yn diweddu 30 Medi yn y flwyddyn galendr flaenorol. Ar farwolaeth, mae pensiwn o 50% o bensiwn yr aelod fel arfer yn daladwy i'r priod sy'n goroesi.

Mae pensiwn a delir yn gynnar, gydag ychwanegiad, ar gael i aelodau'r cynllun sy'n methu cyflawni eu dyletswyddau'n effeithiol yn barhaol oherwydd salwch neu analluedd. Mae tâl marwolaeth o ddwywaith tâl pensiynadwy blwyddyn derfynol am farwolaeth mewn gwasanaeth yn daladwy, a hyd at bum gwaith eu pensiwn am farwolaeth wedi ymddeoliad, llai pensiwn a dalwyd yn barod, yn amodol ar uchafswm cyfwerth â dwywaith tâl pensiynadwy blwyddyn derfynol yr aelod llai ei gyfandaliad ar ymddeoliad i'r rha hynny sy'n marw ar ôl ymddeol, yn daladwy.

Mae'r Cynllun yn rhoi'r cyfle i aelodau gynyddu eu buddiannau drwy brynu arian Cyfraniadau Gwirfoddo Ychwanegol (AVCs) a ddarperir gan banel cydnabyddedig o gwmnïau bywyd. O dan y trefniant gall gweithwyr wneud cyfraniadau i wella eu buddiannau pensiwn. Mae'r buddiannau sy'n daladwy yn gysylltiedig yn uniongyrchol â gwerth y buddsoddiadau a wnaethpwyd.

Ni chaiff costau pensiwn ychwanegol sy'n deillio o ymddeoliadau cynnar eu hariannu gan y cynllun ac eithrio pan fydd yr ymddeoliad cynnar o ganlyniad i salwch. Ar gyfer ymddeoliadau cynnar na chânt eu hariannu gan y cynllun caiff cyfanswm y rhwymedigaeth ar gyfer y costau ychwanegol ei godi ar y cyfrif incwm a gwariant ar yr adeg y mae'r Ymddiriedolaeth yn ymrwymo ei hun i'r ymddeoliad, beth bynnag fo'r dull o dalu.

### 1.15 Adnoddau hylifol

Caiff adneuon a buddsoddiadau eraill y gellir eu newid yn rhwydd yn symiau penodol o arian am eu symiau cludo neu'n agos iddynt, eu trin fel adnoddau hylifol yn y datganiad llif arian. Nid yw'r Ymddiriedolaeth yn dal unrhyw fuddsoddiadau gyda dyddiadau aeddfedu sy'n mynd y tu hwnt i flwyddyr o'r dyddiad prynu.

**1.16 Treth ar werth**

Mae'r rhan fwyaf o weithgareddau'r Ymddiriedolaeth y tu allan i faes TAW ac, ar y cyfan, nid yw treth all-lif yn berthnasol ac nid yw treth mewnbwn ar bethau a brynir yn adferadwy. Codir TAW nad yw'n adferadwy ar y categori gwariant perthnasol neu caiff ei chynnwys yng nghost prynu cyfalafog asedau sefydlog. Lle bo treth all-lif yn cael ei chodi neu TAW mewnlf yn adferadwy, caiff y symiau eu datgan net o TAW.

**1.17 Arian Tramor**

Caiff trafodion mewn arian tramor eu trosglwyddo'n sterling ar y cyfraddau cyfnewid sy'n gyfredol ar ddyddiadau'r trafodion. Rhoddir yr enillion a'r colledion cyfnewid dilynol ar y Cyfrif Incwm a Gwariant.

**1.18 Asedau trydydd parti**

Nid yw asedau sy'n perthyn i drydydd parti (fel arian sy'n cael ei gadw ar ran Cleifion) yn cael eu cydnabod yn y cyfrifon gan nad oes yr Ymddiriedolaeth ddiddordeb manteisiol ynddynt. Rhwir manylion asedau trydydd parti yn nodyn 28 y cyfrifon.

**1.19 Difidendau Cyfalaf Difidend Cyhoeddus**

Caiff taliad, sy'n adlewyrchu rhagolwg cost y cyfalaf a ddefnyddir gan yr Ymddiriedolaeth GIG, ei dalu fel difidend cyfalaf difidend cyhoeddus. Amcangyfrifir y taliad ar y gwir gyfradd a osodir gan Drysorlys Ei Mawrhydi (3.5% ar hyn o bryd) ar ragolwg swm cario pob ased llai rhwymedigaethau, ac eithrio asedau a gafwyd yn rhodd ac arian gyda Swyddfa'r Tâl-feistr Cyffredinol.

**1.20 Cyllideb ar y Cyd**

Nid oedd gan yr Ymddiriedolaeth unrhyw brojectau cyllideb ar y cyd yn 2004/05.

**2. Adrodd cylchrannol**

Mae'r wybodaeth ddilynol yn rhannu canlyniadau'r ymddiriedolaeth yn ol:

	Gwasanaethau busnes		Gweithgareddau gofal iechyd		Cyfanswm	
	Atebion Iechyd Cymru					
	2003-04		2003-04		2003-04	
	£000	£000	£000	£000	£000	£000
<b>Incwm o'r rhan</b>	<b>14,161</b>	12,788	<b>128,859</b>	110,667	<b>143,020</b>	123,455
Costau a briodolir yn uniongyrchol i'r rhan honno	<b>(13,400)</b>	(12,240)	<b>(125,802)</b>	(106,100)	<b>(139,202)</b>	(118,340)
<b>Gwarged/diffyg</b>	<b>761</b>	548	<b>3,057</b>	4,567	<b>3,818</b>	5,115
Costau cyffredin	<b>(592)</b>	(402)	<b>(1,851)</b>	(3,046)	<b>(2,443)</b>	(3,448)
<b>Gwarged cyn llog</b>	<b>169</b>	146	<b>1,206</b>	1,521	<b>1,375</b>	1,667
<b>Y rhan yn net o asedau</b>	<b>1,137</b>	749	<b>46,527</b>	45,910	<b>47,664</b>	46,659

		2003-04
	£000	£000
<b>3. Incwm o weithgareddau</b>		
Byrddau iechyd lleol	20,151	18,413
Comisiynu Iechyd Cymru	46,263	40,427
Ymddiriedolaethau GIG	18,827	15,845
Awdurdodau iechyd strategol ac ymddiriedolaethau gofal cychwynnol	2	0
Ymddiriedolaethau Sefydledig	0	0
Awdurdodau lleol	100	100
Cynulliad Cenedlaethol Cymru	13,425	8,977
Heb fod yn rhai'r GIG:		
Incwm cleifion preifat		
Cleifion tramor (heb gytundeb)	689	647
Costau Deddf Traffig y Ffyrdd	0	9
Incwm arall o weithgareddau	0	0
	429	413
<b>Cyfanswm</b>	<b>99,886</b>	<b>84,831</b>

		2003-04
	£000	£000
<b>4. Incwm gweithredu arall</b>		
Gwasanaethau cludiant cleifion	0	0
Addysg, hyfforddiant ac ymchwil	23,365	18,977
Cyfraniadau elusennol ac eraill at wariant	3,586	2,851
Trosglwyddo o gronfa wrth gefn asedau a gafwydd yn rhodd	523	465
Trosglwyddo o gronfa wrth gefn grantiau'r llywodraeth	0	0
Cynlluniau creu incwm nad ydynt yn seiliedig ar ofal cleifion	1,106	1,203
Incwm arall:		
Darpariaeth gwasanaethau golchi, patholeg, cyflogau	0	0
Costau llety ac arlwyyo	153	109
Ffioedd mortiwari	0	0
Taliadau'r staff ar gyfer defnyddio ceir	118	108
Uned busnes (nodwch)	14,161	12,615
Eraill	122	2,296
<b>Cyfanswm</b>	<b>43,134</b>	<b>38,624</b>

**5. Treuliau gweithredu****5.1 Mae treuliau gweithredu yn cynnwys**

	2003-04	
	£000	£000
Nwyddau a gwasanaethau o gyrff eraill y GIG	11,457	11,102
Nwyddau a gwasanaethau o Ymddiriedolaethau Sefydledig eraill y GIG	0	0
Prynu gofal iechyd o gyrff nad ydynt yn y GIG	3	0
Costau'r cyfarwyddwyr	554	463
Costau'r staff	75,043	62,556
Cyflenwadau a gwasanaethau - clinigol	27,770	24,967
Cyflenwadau a gwasanaethau - cyffredinol	893	733
Sefydlu	8,047	8,067
Cludiant	511	405
Adeiladau	8,795	7,819
Dibrisiant a dileu	3,882	3,623
Amhariadau a gwrthdroadau ar asedau sefydlog	0	0
Ffioedd archwilio	96	80
Taliadau eraill i'r archwilwyr	0	0
Colledion, taliadau arbennig a dyledion anadferadwy	(191)	(408)
Treuliau gweithredu eraill	4,785	2,381
<b>Cyfanswm</b>	<b>141,645</b>	<b>121,788</b>

**5.2 Colledion, taliadau arbennig a dyledion anadferadwy: taliadau a godir ar dreuliau gweithredu**

	2003-04	
	£000	£000
<b>Cynnydd/gostyngiad yn y ddarpariaeth ar gyfer taliadau yn y dyfodol:</b>		
Esgeulustod clinigol	(216)	(6)
Anaf personol	11	35
Yr holl golledion eraill a thaliadau arbennig	14	2
Ffioedd cyfreithiol amddiffyn a chostau gweinyddol	49	(1)
Cynnydd/gostyngiad gros yn y ddarpariaeth ar gyfer taliadau yn y dyfodol	(142)	30
Cyfraniad i'r Gronfa Risg Cymru	0	133
Premiwm ar gyfer trefniadau eraill yswiriant	0	0
Dyledion anadferadwy	0	0
<b>Llai: incwm a dderbyniwyd/ sy'n ddyledus o Gronfa Risg Cymru</b>	<b>(49)</b>	<b>(571)</b>
<b>Cyfanswm y gost</b>	<b>(191)</b>	<b>(408)</b>

Mae anaf personol yn cynnwys £0 (2003-04 £0) am fuddiannau anaf parhaol.

**5.3 Ymrwymïadau o dan brydlesau gweithredu na ellir eu canslo**

	Tir ac adeiladau		Prydlesau eraill	
	£000	2003-04 £000	£000	2003-04 £000
Prydlesau gweithredu sy'n dod i ben:				
O fewn 1 flwyddyn	0	0	0	0
Rhwng 1 a 5 mlynedd	0	0	0	0
Ar ôl 5 mlynedd	39	39	0	0
<b>Cyfanswm</b>	<b>39</b>	<b>39</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

Mae treuliau gweithredu yn cynnwys £39340 ar gyfer gweithredu rhenti prydles (2003-04 £39340.) a £0 ar gyfer llogi cyfarpar/peiriannau (2003-04 £0).

**5.4 Taliadau'r cyfarwyddwyr**

	Taliadau fel Cyfarwyddwr	Taliadau eraill	Cyfanswm £000	2003-04 £000
	£000	£000		
Taliadau cyfarwyddwyr anweithredol	75	0	75	78
Taliadau cyfarwyddwyr gweithredol:				
cyflogau sylfaenol	338	105	443	450
buddiannau	3	1	4	2
bonws yn ôl perfformiad	0	0	0	0
cyfraniadau pensiwn a dalwyd	47	15	62	31
Is-gyfanswm	463	121	584	561
lawndal ar gyfer colli swydd	0	0	0	0
Pensiynau ar gyfer cyfarwyddwyr a chyn gyfarwyddwy (ar wahân i gynllun pensiwn y GIG)	0	0	0	0
<b>Cyfanswm</b>	<b>463</b>	<b>121</b>	<b>584</b>	<b>561</b>

**5.4 Taliadau'r cyfarwyddwyr (parhad):**

Mae tâl y cadeirydd, y prif weithredwr a'r cyfarwyddwr ar y cyflog mwyaf (os nad y prif weithredwr sydd ar y cyflog mwyaf) fel a ganlyn:

	<b>Taliadau fel cyfarwyddwr £000</b>	<b>Taliadau eraill £000</b>	<b>Cyfanswm £000</b>	<b>2003-04 £000</b>
<b>Cadeirydd</b>				
Tâl sylfaenol	35	0	<b>35</b>	21
Buddiannau	5	0	<b>5</b>	2
	<b>40</b>	<b>0</b>	<b>40</b>	<b>23</b>
<b>Prif Weithredwr</b>				
Cyflog sylfaenol	106	0	<b>106</b>	106
Buddiannau	1	0	<b>1</b>	0
Bonws yn ôl perfformiad	0	0	<b>0</b>	0
	<b>107</b>	<b>0</b>	<b>107</b>	<b>106</b>
Cyfraniadau pensiwn	15	0	<b>15</b>	7
	<b>122</b>	<b>0</b>	<b>122</b>	<b>113</b>
			<b>0</b>	
<b>Y cyfarwyddwr ar y cyflog mwyaf*</b>				
Cyflogau sylfaenol	30	105	<b>135</b>	125
Buddiannau	1	1	<b>2</b>	1
Bonws yn ôl perfformiad	0	0	<b>0</b>	0
	<b>31</b>	<b>106</b>	<b>137</b>	<b>126</b>
Cyfraniadau pensiwn	4	15	<b>19</b>	9
<b>Cyfanswm</b>	<b>35</b>	<b>121</b>	<b>156</b>	<b>135</b>

\* os nad y prif weithredwr sydd ar y cyflog mwyaf

## 5.5 Cyflog a hawliau pensiwn uwch reolwyr

Enw a theitl	Cyflog (Bandiau £5mil)	2004-05	Buddiannau	Cyflog	2003-04	Buddiannau
		Tâl Arall (Bandiau £5mil)	mewn nwyddau wedi talgrynnu i'r £100 agosaf		Tâl Arall	mewn Nwyddau
	£000	£000	£00	£000	£000	£000
<b>Cyfarwyddwyr gweithredol</b>						
John Richards	30-35	0	0	105-110	0	0
<b>Prif Weithredwr</b>						
Paul Miller	70-75	0	9	0	0	0
<b>Prif Weithredwr</b>						
Paul Miller	20-25	0	5	90-95	0	0-5
<b>Cyfarwyddwr Cyllid</b>						
Alun Lloyd	45-50	0	0	0	0	0
<b>Cyfarwyddwr Cyllid</b>						
Diane Smith	65-70	0	0	60-65	0	0
<b>Cyfarwyddwr Nyrsio</b>						
Ian Sharp	65-70	0	1	60-65	0	0
<b>Cyfarwyddwr Personel</b>						
Malcolm Adams	25-30	105-110	15	42,278	110-115	0-5
<b>Cyfarwyddwr Meddygol</b>						
<b>Cyfarwyddwyr Anweithredol</b>						
T Hazell	35-40	0	50	1	0	0-5
<b>Cadeirydd</b>						
E Daniel	0-5	0	0	5-10	0	0
PMC Hodge	0-5	0	0	5-10	0	0
V Harpwood	5-10	0	0	5-10	0	0
S Crane	0-5	0	0	5-10	0	0
S Tomlinson	5-10	0	0	5-10	0	0
M Javed	0-5	0	0	10-15	0	0
B Foday	5-10	0	0	5-10	0	0
JE Smail	0-5	0	0	0	0	0
K Hopkins	0-5	0	0	0	0	0

**Prif Weithredwr:** ymddeolodd John Richards 30/6/2004. Penodwyd Paul Miller i'r swydd hon ar 13/7/2004.

**Cyfarwyddwr Cyllid:** ymadawodd Paul Miller â'r swydd hon ar 12/7/2004 a phenodwyd Mr. Alun Lloyd fel Cyfarwyddwr Cyllid ar 1/9/2004.

Cwblhaodd y Cyfarwyddwyr Anweithredol dilynol dymor eu penodiad fel a ganlyn -

Emyr Daniel - 31 Awst 2004.

Dr. Patrizia Hodge - 31 Awst 2004.

Mrs. Sara Crane - 30 Medi 2004.

Mr. Mohammad Javed - 30 Medi 2004.

Penodwyd y Cyfarwyddwyr Anweithredol canlynol -

Mr. Ken Hopkins - 1 Medi 2004.

Mrs. June Smail - 1 Medi 2004.



**5.5 (Parhad) Cyflog a hawliau pensiwn uwch reolwyr****Buddiannau Pensiwn**

Enw a theitl	Gwir gynnydd mewn pensiwn a chyfandaliad cysylltiedig yn 60 oed	Cyfanswm pensiwn cronedig a chyfandaliad cysylltiedig yn 60 oed ar 31 Mawrth 2005	Gwerth trosglwyddo arian a'r hyn sy'n cyfateb ar 31 Mawrth 2005	Gwerth trosglwyddo arian a'r hyn sy'n cyfateb ar 31 Mawrth 2004	Gwir gynnydd yng gwerth trosglwyddo arian	Cyfraniad Cyflogwr i bensiwn deiliad diddordeb
	Bandiau £2.5k <b>£000</b>	Bandiau £5k <b>£000</b>	<b>£000</b>	<b>£000</b>	<b>£000</b>	I'r £100 agosaf <b>£100</b>
<b>Cyfarwyddwyr gweithredol</b>						
<b>T Hazell</b>	0	0	0	0	0	0
<b>Cadeirydd</b>						
<b>Paul Miller</b>	0	0	0	0	0	0
<b>Prif Weithredwr</b>						
<b>Ian Sharp</b>	0	0	0	0	0	0
<b>Cyfarwyddwr Personel</b>						
<b>Diane Smith</b>	0	0	0	0	0	0
<b>Cyfarwyddwr Nyrsio</b>						
<b>Alun Lloyd</b>	0	0	0	0	0	0
<b>Cyfarwyddwr Cyllid</b>						

Ni ddatgelwyd dim am Fuddiannau Pensiwn am fod anghysondebau, na ellid eu dilysu, yn y data a ddarparwyd gan Asiantaeth bensiynau'r GIG.

Oherwydd nad yw Aelodau Anweithredol yn cael tâl pensiynadwy, ni fydd unrhyw gofnod o ran pensiynau i Aelodau Anweithredol.

Gwerth Trosglwyddo Arian a'r Hyn sy'n Cyfateb (CETV) ydy asesiad actiwari o werth cyfalaf buddiannau cynllun pensiwn cronedig aelod ar adeg arbennig. Y buddiannau a brisir ydy buddiannau cronedig yr aelod ac unrhyw bensiwn priod sy'n daladwy o'r cynllun. Mae CETV yn dâl a wneir gan gynllun pensiwn neu drefniant arall pan fydd aelod yn gadael cynllun ac yn dewis trosglwyddo'r buddiannau a gronnwyd yn ei gynllun blaenorol. Mae ffigyrau'r pensiwn a ddangosir yn gysylltiedig a'r buddiannau a gronnwyd gan yr unigolyn o ganlyniad i'w aelodaeth gyflawn o'r cynllun pensiwn, nid yn unig ei wasanaeth mewn uwch swydd y mae'r datgeliad yn berthnasol iddo. Mae ffigyrau'r CETV, ac o 2004-2005 manylion pensiwn arall, yn cynnwys gwerth unrhyw fuddiannau pensiwn mewn cynllun neu drefniant arall y mae'r unigolyn wedi eu trosglwyddo i gynllun pensiwn y GIG. Maent hefyd yn cynnwys unrhyw fuddiannau pensiwn ychwanegol a gronnwyd i'r aelod o ganlyniad i brynu blynyddoedd ychwanegol o wasanaeth pensiwn yn y cynllun ar ei gost ei hun. Mae CETV yn cael ei amcangyfrif o fewn y canllawiau a'r fframwaith a bennwyd gan Sefydliad a Chyfadrann yr Actiwariaid.

Gwir Gynnydd yn CETV - Mae hyn yn adlewyrchu'r cynnydd yn CETV sy'n cael ei ariannu i bob pwrpas gan y cyflogwr. Mae'n cymryd i ystyriaeth y cynnydd mewn pensiwn cronedig oherwydd chwyddiant, cyfraniadau a dalwyd gan y gweithiwr (gan gynnwys gwerth unrhyw fuddiannau a drosglwyddwyd o gynllun neu drefniant pensiwn arall) ac mae'n defnyddio ffactorau cyffredin prisiad y farchnad ar gyfer dechrau a diwedd y cyfnod.

**6. Costau'r gweithwyr a nifer y gweithwyr****6.1 Costau'r gweithwyr**

	Staff Parhaol	Staff i mewn ar secondiad	Staff asiantaeth, dros dro a chontract	Cyfanswm	2003-04
	£000	£000	£000	£000	£000
Cyflogau ac enillion	60,428	2,041	1,641	<b>64,110</b>	55,851
Costau nawdd cymdeithasol	4,232	0	0	<b>4,232</b>	3,876
Costau pensiwn	7,180	0	0	<b>7,180</b>	3,214
Costau pensiwn eraill	0	0	0	<b>0</b>	0
<b>Cyfanswm</b>	<b>71,840</b>	<b>2,041</b>	<b>1,641</b>	<b>75,522</b>	<b>62,941</b>

**6.2 Nifer y gweithwyr ar gyfartaledd**

	Staff Parhaol	Staff i mewn ar secondiad	Staff asiantaeth, dros dro a chontract	Cyfanswm	2003-04
	Nifer	Nifer	Nifer	Nifer	Nifer
Meddygol a deintyddol	168	0	3	<b>171</b>	163
Staff ambiwlans	0	0	0	<b>0</b>	0
Gweinyddol a staff yr ystadau	889	0	1	<b>890</b>	840
Cynorthwywyr gofal iechyd a staff cefnogi eraill	66	0	10	<b>76</b>	66
Nyrsys, bydwagedd ac ymwelwyr iechyc	291	0	1	<b>292</b>	282
Pobl sy'n dysgu i fod yn nyrsys, yn fydwagedd ac yn ymwelwyr iechyd	0	0	0	<b>0</b>	0
Staff gwyddonol, therapiwtig a thechnegol	528	33	2	<b>563</b>	524
Staff gofal cymdeithasol	0	0	0	<b>0</b>	0
Eraill	308	0	1	<b>309</b>	278
<b>Cyfanswm</b>	<b>2,250</b>	<b>33</b>	<b>18</b>	<b>2,301</b>	<b>2,153</b>

**6.3 Buddiannau'r gweithiwr**

Nid oes gan yr ymddiriedolaeth gynllun buddiant i'r gweithiwr ac ni thalwyd unrhyw fuddiannau

**6.4 Costau rheoli'r Ymddiriedolaeth**

	£000	2003-04	
		Canran cyfanswm yr incwm	Canran cyfanswm yr incwm
Costau rheoli'r Ymddiriedolaeth	4,277	0	3,799
Incwm	143,020		123,455

Cesglir y wybodaeth hon am gostau gan ddefnyddio'r diffiniad ar gyfer costau rheoli'r Ymddiriedolaeth a gynhwysir yn WHC(2000)113.

**6.5 Costau ymddeol o ganlyniad i salwch**

Yn 2004-05 (blwyddyn gynt 2003-04) roedd 8 (8) o ymddeoliadau cynnar o'r Ymddiriedolaeth a gytunwyd ar sail salwch. Costau pensiwn ychwanegol amcangyfrifedig yr ymddeoliadau salwch hyn (a amcangyfrifir ar gyfartaledd ac a delir gan Gynllun Pensiwn y GIG) fydd £386,241.75 (£453597).

**7. Polisi Talu'r Sector Cyhoeddus - Mesur Cydymffurfio****7.1 Côt talu'n brydlon - mesur cydymffurfio**

Mae'r Cynulliad yn ei gwneud yn ofynnol i bob Ymddiriedolaeth dalu eu holl gredydwy'r masnach yn unol â ch' prydlon y CBI a rheolau Cyfrifo'r Llywodraeth. Mae'r Cynulliad wedi pennu fel un o dargedau ariannol yr Ymddiriedolaeth ofyniad i dalu 95% o nifer y credydwy'r y tu allan i'r GIG cyn pen 30 ddiwrnod ar ôl rhoi neu dderbyn anfoneb ddilys, p'un bynnag sydd gynharaf.

	Nifer	£000	2003-04
			£000
<b>GIG</b>			
Cyfanswm y biliau a dalwyd 2004-05	2,009	15,282	16,225
Cyfanswm y biliau a dalwyd o fewn y targed	1,747	13,410	14,619
Canran y biliau a dalwyd o fewn y targed	1	1	1
<b>Heb fod yn rhai'r GIG</b>			
Cyfanswm y biliau a dalwyd 2004-05	53,998	61,034	34,333
Cyfanswm y biliau a dalwyd o fewn y targed	52,136	57,895	31,000
Canran y biliau a dalwyd o fewn y targed	1	1	1
<b>Cyfanswm</b>			
Cyfanswm y biliau a dalwyd 2004-05	56,007	76,316	50,558
Cyfanswm y biliau a dalwyd o fewn y targed	53,883	71,305	45,619
Canran y biliau a dalwyd o fewn y targed	1	1	1

**7.2 Deddf (Llog)Talu Dyledion Masnachol yn Hwyr 1998**

	2003-04	
	£	£
Symiau a gynhwysir o fewn y Llog sy'n Daladwy (nodyn 9) sy'n deillio o geisiadau a wnaed gan fusnesau bach o dan y ddeddfwriaeth hon.	0	0

**8. Elw (colled) ar waredu asedau sefydlog**

Cyfrifir yr elw / (colled) ar waredu asedau sefydlog fel a ganlyn:

	2003-04	
	£000	£000
Elw ar waredu tir ac adeiladau	0	0
Colled ar waredu tir ac adeiladau	0	0
Elw ar waredu cyfarpar ac offer	0	0
Colled ar waredu cyfarpar ac offer	0	0
Elw ar waredu asedau sefydlog aniriaethol	0	0
Colled ar waredu asedau sefydlog aniriaethol	0	0
	<b>0</b>	<b>0</b>

**9. Llog sy'n daladwy**

	2003-04	
	£000	£000
Benthyca gan y Llywodraeth	0	0
Prydlesau cyllid a chynlluniau PFI	0	0
	<b>0</b>	<b>0</b>

**10. Asedau sefydlog aniriaethol**

	Trwyddedau				
	Trwyddedau	a nodau		Gwariant	
	Meddalwedd	masnachu	Patentau	Datblygiad	Cyfanswm
	£000	£000	£000	£000	£000
Costau gros ar 1 Ebrill	0	0	0	0	0
Mynegrifau	0	0	0	0	0
Amhariadau	0	0	0	0	0
Ailddosbarthiadau	0	0	0	0	0
Ailbrisiadau eraill	0	0	0	0	0
Ychwanegiadau	0	0	0	0	0
Asedau a waredwyd	0	0	0	0	0
Costau gros ar 31 Mawrth	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
Amorteiddiad cronedig ar 1 Ebrill	0	0	0	0	0
Mynegrifau	0	0	0	0	0
Amhariadau	0	0	0	0	0
Ailddosbarthiadau	0	0	0	0	0
Ailbrisiadau eraill	0	0	0	0	0
Darparwyd yn ystod y flwyddyn	0	0	0	0	0
Asedau a waredwyd	0	0	0	0	0
Amorteiddiad cronedig ar 31 Mawrth	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
Gwerth llyfr net ar 1 Ebrill 2004	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Gwerth llyfr net ar 31 Mawrth 2005</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

**11. Asedau sefydlog diriaethol****11.1 Asedau sefydlog ar ddyddiad y fantolen:**

	Adeiladau ac eithrio		Asedau sy'n cael eu hadeiladu a thaliadau ar y cyfrif			Cyfarpar a pheiriannau	Offer cludiant	Technoleg gwybodaeth	Dodrefn 0 ffitiadau	Cyfanswm
	Tir	tai	Tai							
	£000	£000	£000	£000	£000	£000	£000	£000	£000	
<b>Cost neu brisiad</b>										
Ar 1 Ebrill 2004	9,950	30,005	101	103	21,194	1,016	3,238	938	<b>66,545</b>	
Mynegrifau	694	2,385	8	8	473	22	70	20	<b>3,680</b>	
Ychwanegiadau:										
- a brynwyd	0	557	0	2,338	1,755	20	729	108	<b>5,507</b>	
- a gafwydd yn rhodd	0	0	0	0	0	0	0	0	<b>0</b>	
- oddi wrth y Lywodraeth	0	0	0	0	0	0	0	0	<b>0</b>	
Aiddosbarthiadau	0	111	0	(111)	0	0	0	0	<b>0</b>	
Amhariadau	0	0	0	0	0	0	0	0	<b>0</b>	
Ailbrisiadau eraill yn ystod y flwyddyn	0	0	0	0	0	0	0	0	<b>0</b>	
Asedau a waredwyd	0	0	0	0	(96)	0	0	0	<b>(96)</b>	
<b>Ar 31 Mawrth 2005</b>	<b>10,644</b>	<b>33,058</b>	<b>109</b>	<b>2,338</b>	<b>23,326</b>	<b>1,058</b>	<b>4,037</b>	<b>1,066</b>	<b>75,636</b>	
<b>Dibrisiant</b>										
Ar 1 Ebrill 2004	0	1,358	4	0	12,170	597	1,248	767	<b>16,144</b>	
Mynegrifau	0	107	0	0	225	13	70	17	<b>432</b>	
Aiddosbarthiadau	0	0	0	0	0	0	0	0	<b>0</b>	
Amhariadau	0	0	0	0	0	0	0	0	<b>0</b>	
Gwrthdroi amhariadau	0	0	0	0	0	0	0	0	<b>0</b>	
Ailbrisiadau eraill yn y flwyddyn	0	0	0	0	0	0	0	0	<b>0</b>	
Asedau a waredwyd	0	0	0	0	(96)	0	0	0	<b>(96)</b>	
Darparwyd yn ystod y flwyddyn	0	1,026	0	0	2,167	131	503	55	<b>3,882</b>	
<b>Ar 31 Mawrth 2005</b>	<b>0</b>	<b>2,491</b>	<b>4</b>	<b>0</b>	<b>14,466</b>	<b>741</b>	<b>1,821</b>	<b>839</b>	<b>20,362</b>	
Gwerth llyfr net ar 1 Ebrill 2004	9,950	28,647	97	103	9,024	419	1,990	171	<b>50,401</b>	
<b>Gwerth llyfr net ar 31 Mawrth 2005</b>	<b>10,644</b>	<b>30,567</b>	<b>105</b>	<b>2,338</b>	<b>8,860</b>	<b>317</b>	<b>2,216</b>	<b>227</b>	<b>55,274</b>	
<b>Gwerth llyfr net asedau o dan brydlesi cyllid a chontractau hurbwrcas</b>										
<b>Cyfanswm</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	
<b>Cyfanswm dibrisiant yn y cyfrif Incwm a Gwariant o ran asedau o dan brydlesi cyllid a chontractau hurbwrcas:</b>										
<b>Cyfanswm</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	

**11.2 Mae'r buddsoddiadau asedau sefydlog ar ddyddiad y fantolen a gynhwyswyd yn yr asedau sefydlog yn cynnwys:**

Nid oedd gan yr Ymddiriedolaeth unrhyw fuddsoddiadau asedau sefydlog ar ddyddiad y fantolen.

**11.3 Mae gwerth llyfr net tir ac adeiladau ar ddyddiad y fantolen fel a ganlyn:**

		31 Mawrth 2004
	£000	£000
Rhydd-ddaliol	40,219	37,736
Prydles hir	1,097	958
Prydles fer	0	0
<b>Cyfanswm</b>	<b>41,316</b>	<b>38,694</b>

**12. Stociau a gwaith ar y gweill**

		31 Mawrth 2004
	£000	£000
Deunyddiau crai a defnyddiadwy	2,188	1,942
Gwaith ar y gweill	0	0
Nwyddau wedi'u prosesu a gwblhawyd	0	0
<b>Cyfanswm</b>	<b>2,188</b>	<b>1,942</b>

**13. Dyledwyr**

		31 Mawrth 2004
	£000	£000
<b>Symiau sy'n ddyledus o fewn blwyddyn:</b>		
Cronfa Risg Cymru	49	522
Dyledwyr y GIG	9,249	8,265
Dyledwyr difidend PDC	0	1,600
Dyledwyr eraill	1,911	3,047
Darpariaeth ar gyfer dyledion anadferadwy	0	0
Blaendaliadau eraill ac incwm a gronnwyd	1,496	2,155
Is-gyfanswm	<b>12,705</b>	<b>15,589</b>
Cronfa Risg Cymru	10	0
Dyledwyr y GIG	0	0
Blaendaliadau eraill ac incwm a gronnwyd	0	0
Dyledwyr eraill	0	0
Is-gyfanswm	<b>10</b>	<b>0</b>
<b>Cyfanswm</b>	<b>12,715</b>	<b>15,589</b>

**14. Buddsoddiadau**

31 Mawrth

2004

	<b>£000</b>	<b>£000</b>
Gwarantau'r Llywodraeth	0	0
Awdurdodau lleol	0	0
Eraill	0	0
<b>Cyfanswm</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

**15. Credydwyr****15.1 Cyfrifir y credydwyr ar ddyddiad y fantolen fel a ganlyn:**

31 Mawrth

2004

**Symiau sy'n ddyledus o fewn blwyddyn:**

	<b>£000</b>	<b>£000</b>
Gorddrafftiau banc	0	0
Llog sy'n daladwy	0	0
Blaenswm benthyciad/brocercdal	0	0
Taliadau a dderbyniwyd ar gyfrif	0	0
Credydwyr y GIG	3,460	5,690
Credydwyr masnach nad ydynt yn rhai'r GIG - cyllic	5,051	4,474
Credydwyr masnach nad ydynt yn rhai'r GIG - cyfalaf	103	15
Credydwyr masnach nad ydynt yn rhai'r GIG - colledion a thaliadau arbennig	0	0
Treth a chostau nawdd cymdeithasol	1,469	0
Difidend Difidend Cyfalaf Cyhoeddus sy'n daladwy	10	0
Ymrwymadau o dan brydles cyllid a chontract hurbwrcas	0	0
Ymrwymadau o dan gynlluniau PFI	0	0
Credydwyr eraill - budd-dâl ymddeol	2	0
Credydwyr eraill - yr holl gredydwyr eraill	1,605	176
Arian a gronnwyd	2,624	1,782
Incwm a ohiriwyd	0	4,472
Is-gyfanswm	<b>14,324</b>	<b>16,609</b>

**Symiau sy'n ddyledus ar ôl mwy na blwyddyn:**

Blaenswm benthyciad/brocercdal	0	0
Ymrwymadau o dan brydles cyllid a chontract hurbwrcas	0	0
Ymrwymadau o dan gynlluniau PFI	0	0
Credydwyr y GIG	0	0
Credydwyr masnach nad ydynt yn rhai'r GIG - colledion a thaliadau arbennig	0	0
Incwm a ohiriwyd	0	0
Eraill	0	0
Is-gyfanswm	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Cyfanswm</b>	<b>14,324</b>	<b>16,609</b>

Mae credydwyr y GIG yn cynnwys

£44,825.35 cyfraniadau pensiwn sy'n weddill ar 31 Mawrth 2004.

**15.2 Benthyciadau/brocercdal**

	31 Mawrth	
	<b>Cyfanswm</b>	2004
<b>Symiau sy'n ddyledus:</b>	<b>£000</b>	£000
Mewn blwyddyn neu lai na blwyddyn	0	0
Rhwng blwyddyn a dwy flynedd	0	0
Rhwng dwy flynedd a phum mlynedd	0	0
Mewn pum mlynedd neu fwy	0	0
Is-gyfanswm	<u>0</u>	<u>0</u>
I'w ad-dalu'n llawn o fewn pum mlynedd	0	0
I'w ad-dalu'n llawn ar ôl pum mlynedd, nid trwy randaliadau	0	0
I'w ad-dalu'n llawn neu'n rhannol ar ôl pum mlynedd trwy randaliadau	0	0
Is-gyfanswm	<u>0</u>	<u>0</u>
Cyfanswm i'w ad-dalu ar ôl pum mlynedd trwy randaliadau	<u>0</u>	<u>0</u>

**15.3 Ymrwymadau prydles cyllid**

	31 Mawrth	
	<b>£000</b>	2004
<b>Taladwy:</b>	<b>£000</b>	£000
O fewn blwyddyn	0	0
Rhwng blwyddyn a phum mlynedd	0	0
Ar ôl pum mlynedd	0	0
Is-gyfanswm	<u>0</u>	<u>0</u>
Llai costau cyllid a ddyrennir i gyfnodau yn y dyfodol	0	0
<b>Cyfanswm</b>	<u>0</u>	<u>0</u>

**15.4 Ymrwymadau prydles cyllid**

Nid oes gan yr Ymddiriedolaeth GIG Felindre unrhyw ymrwymadau prydles cyllid



## 16. Darpariaethau ar gyfer ymrwymiadau a chostau

	Achosion							Ar 31 Mawrth 2005 £000		
	Ar 1 Ebrill 2004 £000	setliad strwythuredig a drosgl'd i'r Gronfa Risg £000	Trosgl'o darpar- iaethau i gredyd'r £000	Darpar'thau newydd yn codi yn y flwyddyn £000	Wedi eu gwrthdroi heb eu defnyddio £000	Defn'iwyd y flwyddyn £000	Dad- ddirwyn gostyngiad £000			
	Esgeulustod clinigol	416	0	0	127	(343)	(78)		0	122
	Anaf personol	61	0	0	66	(55)	(58)		0	14
Yr holl golledion eraill a thaliadau arbennig	0	0	0	14	0	(14)	0	0		
Ffioedd cyfreithiol yr amddiffyniad a gweinyddu arall	45	0	0	73	(24)	(21)		73		
Is-gyfanswm	522	0	0	280	(422)	(171)	0	209		
Pensiynau yn ymwneud â:										
chyn gyfarwyddwyr	0			0	0	0	0	0		
staff eraill	193			273	0	(38)	0	428		
Ailstrwythuro	0			0	0	0		0		
Eraill	0			0	0	0		0		
<b>Cyfanswm</b>	<b>715</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>553</b>	<b>(422)</b>	<b>(209)</b>	<b>0</b>	<b>637</b>		

## Amseriad disgwylidig llif arian:

	Rhwng			Cyfanswm £000
	O fewn 1 flwyddyn £000	2-5 mlynedd £000	Dros 5 mlynedd £000	
	Esgeulustod clinigol	97	25	
Anaf personol	14	0	0	14
Yr holl golledion eraill a thaliadau arbennig	0	0	0	0
Ffioedd cyfreithiol yr amddiffyniad a gweinyddu arall	73	0	0	73
Pensiynau - cyn gyfarwyddwyr	0	0	0	0
Pensiynau - staff arall	90	88	250	428
Ailstrwythuro	0	0	0	0
Arall	0	0	0	0
<b>Cyfanswm</b>	<b>274</b>	<b>113</b>	<b>250</b>	<b>637</b>

Mae'r ymddiriedolaeth yn amcangyfrif yn 2005-06 y bydd yn cael £38,951 ac yn 2006-07 a'r tu hwnt £10,000 o Gronfa Risg Cymru mewn perthynas â'r colledion a'r taliadau arbennig (gan gynnwys esgeulustod clinigol).

**17. Symudiadau ar gronfeydd wrth gefn**

Roedd y symudiadau ar gronfeydd wrth gefn yn y flwyddyn yn cynnwys y canlynol:

	Cronfa wrth Cronfa ailbriso wrth gefn £000	Cronfa gefn ar gyfer ased a gafwyd yn rhodd £000	Cronfa wrth gefn grantiau'r Llywodr'th £000	Cronfeydd eraill wrth gefn £000	Cronfa incwm a gwariant wrth gefn £000	Cyfanswm £000
Ar 1 Ebrill 2004 fel y datganwyd yn flaenorol	18,195	4,139	0	0	2,853	<b>25,187</b>
Addasiad yn ystod y cyfnod blaenorol						<b>0</b>
Ar 1 Ebrill 2004 fel yr ailddatganwyd	18,195	4,139	0	0	2,853	<b>25,187</b>
Trosglwyddiad o'r cyfrif incwm a gwariant					4	<b>0</b>
Amhariadau	0	0	0			<b>0</b>
Gweddill/(diffyg) wrth ailbriso/ mynegrifo asedau sefydlog	3,007	241	0			<b>3,248</b>
Trosglwyddiad o enillion/ (colledion) a wireddwyd	0	0	0		0	<b>0</b>
Derbyn asedau a gafwyd yn rhodd/ grantiau'r llywodraeth						<b>0</b>
Dibrisiad, amhariad a gwaredu asedau a gafwyd yn rhodd/ grantiau'r llywodraeth		(523)				<b>(523)</b>
Trosglwyddiadau eraill rhwng cronfeydd cadw	0	0	0	0	0	<b>0</b>
Symudiadau eraill cronfeydd wrth gefn			0			<b>0</b>
<b>Ar 31 Mawrth 2005</b>	<b>21,202</b>	<b>3,857</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>2,857</b>	<b>27,912</b>

**18. Nodiadau i'r datganiad llif arian**

<b>18.1 Cysoni'r arian gweithredu sy'n weddill a'r mewnlif arian net o'r gweithgareddau gweithredu:</b>	<b>£000</b>	2003-04 £000
Cyfanswm yr arian gweithredu sy'n weddill/ (diffyg)	<b>1,375</b>	1,667
Cost dibrisio	<b>3,882</b>	3,623
Amhariad ar ased sefydlog a gwrthdroi	<b>0</b>	0
Trosglwyddiad o gronfa wrth gefn asedau a gafwydd yn rhodd	<b>(523)</b>	(465)
Trosglwyddiad o gronfa wrth gefn grantiau'r llywodraeth	<b>0</b>	0
(Cynnydd) /gostyngiad mewn stociau	<b>(246)</b>	96
(Cynnydd) /gostyngiad o ran dyledwyr	<b>2,949</b>	(8,203)
Cynnydd /(gostyngiad) o ran credydwyr	<b>(4,069)</b>	8,687
Cynnydd /(gostyngiad) o ran darpariaethau	<b>(78)</b>	(379)
<b>Mewnlif arian net o weithgareddau gweithredu</b>		
cyn costau ailstrwythuro	<b>3,290</b>	5,026
Taliadau mewn perthynas ag aildrefnu/ ailstrwythuro sylfaenol	<b>0</b>	0
<b>Mewnlif arian net o weithgareddau gweithredol</b>	<b>3,290</b>	5,026

**18.2 Cysoni'r llif arian net a symudiad mewn dyled net**

	<b>£000</b>	2003-04 £000
Cynnydd/(gostyngiad) mewn arian yn y cyfnod	<b>(82)</b>	43
Mewnlif arian o ddyled newydd	<b>(2,000)</b>	0
Mewnlif arian o flaenswm benthyciad/brocercdal	<b>0</b>	0
All-lif arian o ddyled a ad-dalwyd a thaliadau cyfalaf prydlesau cyllid	<b>2,000</b>	0
(Mewnlif)/all-lif arian o (ostyngiad)/gynnydd mewn adnoddau hylifol	<b>0</b>	0
<b>Newid mewn dyled net o ganlyniad i lif arian</b>	<b>(82)</b>	43
Newidiadau an-ariannol mewn dyled	<b>0</b>	0
Dyled net ar 1 Ebrill	<b>1,456</b>	1,413
<b>Dyled net ar 31 Mawrth</b>	<b>1,374</b>	1,456

18.3 Dadansoddiad o'r newidiadau mewn dyled net	Ar 1 Ebrill	Llif	Newidiadau	Ar 31 Mawrth
	2004	arian	an-ariannol	2005
	£000	£000	£000	£000
Arian yn y banc ac arian wrth gefn	1,456	(82)		1,374
Gorddrafftiau banc	0	0		0
Dyled sy'n ddyledus o fewn blwyddyn	0	0	0	0
Dyled sy'n ddyledus ar ôl blwyddyn	0	0	0	0
Dyled sy'n ddyledus o flaenswm benthyciad/brocercdal	0	0	0	0
Prydlesau cyllid	0	0	0	0
Buddsoddiadau ased cyfredol	0	0	0	0
	<b>1,456</b>	<b>(82)</b>	<b>0</b>	<b>1,374</b>

Mae'r arian yn y banc a'r arian wrth gefn ar 31-3-05 yn cynnwys £1347k mewn cyfrifon gyda Swyddfa Tâl-feistr Cyffredinol EM.

## 19. Ymrwymadau cyfalaf

Swm yr ymrwymadau o dan contractau gwariant cyfalaf ar ddyddiad y fantolen oedd £3,150,000 (a £0 yn 2003-04).

## 20. Digwyddiadau ôl-fantolen

Ni chafodd yr Ymddiriedolaeth unrhyw ddigwyddiadau ôl-fantolen a effeithiodd yn wirioneddol ar y cyfrifon.

## 21. Ymrwymadau amodol

Ni ddarparwyd ar gyfer y symiau canlynol yng nghyfrifon 2004-05:

	31 Mawrth	
	2004	2005
	£000	£000
Ceisiadau cyfreithiol ar gyfer esgeulustod meddygol neu gyflogwyr honedig	126	89
Dyledion amwys	0	0
Eraill	0	0
Cyfanswm yr hawliadau dadleuol	<b>126</b>	89
Swm a adferwyd o dan drefniadau yswiriant pe byddai'r hawliadau hyn yn llwyddiannus	<b>(10)</b>	(10)
Ymrwymiad amodol net	<b>116</b>	79

Gallai ceisiadau cyfreithiol eraill godi yn y dyfodol oherwydd digwyddiadau sy'n hysbys. Ni ellir pennu'r gwariant a allai godi o geisiadau o'r fath ac ni wnaed unrhyw ddarpariaeth ar eu cyfer.

Mae'r GIG yng Nghymru yn y broses o weithredu "Agenda ar gyfer Newid" sy'n ailstrwythuro'r cyfraddau tâl ar gyfer y mwyafrif o staff y GIG. Disgwylir i'r trefniadau newydd gael eu gweithredu'n llawn erbyn 30 Medi 2005. Caiff y dyfarniadau tâl canlynol eu hôl-ddyddio i Hydref 2004, ac felly mae rhwymedigaeth yn bodoli ar ddyddiad y fantolen mewn perthynas â chostau uwch y cyfraddau tâl o'r dyddiad hwnnw hyd 31 Mawrth 2005. Serch hynny, mae'r gwaith rhoi staff ar y cyfraddau newydd yn mynd rhagddo. Yn unol â Chyfarwyddiadau Cyfrifon Ymddiriedolaethau GIG (Cymru) sy'n nodi sut y dylid paratoi cyfrifon, mae'r Cynulliad wedi rhoi cyfarwyddiadau i bob ymddiriedolaeth GIG yng Nghymru i beidio â chreu unrhyw ddarpariaethau lleol mewn perthynas â chostau'r Agenda ar gyfer Newid am 2004-05 am nad yw'r o wybodaeth a ddelir yn lleol yn ddiogonol ym marn y Cynulliad i sefydlu amcangyfrif digon dibynadwy i fodloni gofynion FRS 12.

Codir y rhwymedigaeth mewn perthynas â'r costau a ôl-ddyddiwyd am 2004-05, llai unrhyw gyllid a geir oddi wrth y Cynulliad i dalu'r rhwymedigaeth hon, o gyfrifon 2005-06.

**22. Colledion a thaliadau arbennig****Colled gros i'r Trysorlys**

Nifer o achosion a symiau cysylltiedig a dalwyd neu a ddilewyd yn ystod y flwyddyn ariannol

	<b>Symiau a dalwyd yn y flwyddyn</b>		<b>Cymeradwywyd i'w dileu yn y flwyddyn</b>	
	<b>Nifer</b>	<b>£</b>	<b>Nifer</b>	<b>£</b>
Esgeulustod clinigol	4	78,600	3	239,900
Anaf personol	5	58,730	2	249,925
Pob colled a thaliad arbennig arall	25	14,376	25	14,376
<b>Cyfanswm</b>	<b>34</b>	<b>151,706</b>	<b>30</b>	<b>504,201</b>

Dadansoddiad o achosion sy'n fwy na £100,000 a phob achos arall

	<b>Symiau a dalwyd yn y flwyddyn</b>	<b>Swm cronol</b>	<b>Cymeradwywyd i'w dileu yn y flwyddyn</b>
	<b>£</b>	<b>£</b>	<b>£</b>
<b>Achosion mwy na £100,000</b>			
98WK1MN0004	26,000	206,000	206,000
99RQFPI0001	49,780	159,780	159,780
<b>Is-gyfanswm</b>	<b>75,780</b>	<b>365,780</b>	<b>365,780</b>
<b>Pob achos arall</b>	<b>75,926</b>	<b>270,702</b>	<b>138,421</b>
	<b>151,706</b>	<b>636,482</b>	<b>504,201</b>

**23.1 Symudiadau yn arian y Llywodraeth**

2003-04

	<b>£000</b>	£000
Gweddill/(diffyg) ar gyfer y flwyddyn ariannol	<b>1,698</b>	1,913
Difidendau difidend cyfalaf cyhoeddus	<b>(1,694)</b>	(1,487)
<b>Is-gyfanswm</b>	<b>4</b>	426
Enillion/(colledion) o ailbrizio/mynegrifo asedau sefydlog a brynwyd	<b>3,007</b>	1,683
Amhariad asedau sefydlog	<b>0</b>	0
Difidend cyfalaf cyhoeddus newydd	<b>1,797</b>	466
Difidend cyfalaf cyhoeddus a ad-dalwyd	<b>0</b>	0
Difidend cyfalaf cyhoeddus ad-daladwy	<b>0</b>	0
Benthyciadau newydd gan y Llywodraeth	<b>2,000</b>	0
Benthyciadau'r Llywodraeth a ad-dalwyd	<b>(2,000)</b>	0
Trosglwyddiadau o'r gronfa wrth gefn ar gyfer asedau a gafwydd yn rhodd	<b>0</b>	0
Ychwanegiadau/trosglwyddiadau o'r gronfa wrth gefn ar gyfer grantiau'r llywodraeth	<b>0</b>	0
Ychwanegiad/(gostyngiad) mewn cronfeydd eraill wrth gefn	<b>0</b>	0
Ychwanegiad net/(gostyngiad) i gronfeydd wrth gefn y Llywodraeth	<b>4,808</b>	2,575
Cronfeydd agoriadol y Llywodraeth ar 1 Ebrill	<b>47,925</b>	45,350
Cyn tynnu o'r addasiad y cyfnod blaenorol o		
<b>Arian y Llywodraeth wrth gau</b>	<b>52,733</b>	47,925

**23.2 Symudiadau mewn difidend cyfalaf cyhoeddus**

2003-04

	<b>£000</b>	£000
Ar 1 Ebrill 2004	<b>26,877</b>	26,411
CDC newydd a gyhoeddwyd yn ystod y flwyddyn	<b>1,797</b>	466
CDC yn ddyledus ond heb ei gyhoeddi	<b>0</b>	0
CDC a ad-dalwyd yn ystod y flwyddyn	<b>0</b>	0
CDC ad-daladwy	<b>0</b>	0
<b>Ar 31 Mawrth 2005</b>	<b>28,674</b>	26,877

## 24. Targedau perfformiad ariannol

Mae'r Ymddiriedolaeth wedi cyrraedd 3 allan o'i 3 thargedau ariannol. Rhoddir y manylion isod:

### 24.1 Talu'r ffordd o ran Incwm a Gwariant

Gweddill/diffyg targed a gedwir	0
Gwir weddill/targed a gedwir	4
Amrywiad	<u>(4)</u>

Mae'r Ymddiriedolaeth wedi adennill ei chostau yn 2004-05.

### 24.2 Ariannu allanol

31 Mawrth

Rhoddir terfyn ariannu allanol i'r Ymddiriedolaeth y gall ei dan-gyflawni

2004

	£000	£000	£000
Terfyn ariannu allanol a bennir gan y Cynulliad		1,906	425
Ariannu'r llif arian	1,879		924
Prydlesau cyllid a gafwyd yn ystod y flwyddyn	0		0
Derbyniadau cyfalaf eraill	<u>0</u>		<u>(501)</u>
Gofyniad ariannu allanol		1,879	423
Heb gyrraedd y targed (wedi mynd heibio'r targed)		<u>27</u>	<u>2</u>

Mae'r Ymddiriedolaeth wedi cyflawni gyflawni ei therfyn ariannu allanol.

### 24.3 Talu credydwy

Mae gofyn i'r Ymddiriedolaeth dalu 95% o'r nifer o filiau heb fod yn rhai'r GIG o fewn 30 diwrnod i dderbyn nwyddau neu anfoneb ddilys (pa un bynnag sydd hwyrach). Sicraodd yr Ymddiriedolaeth y canlyniadau canlynol:

**2004-05**

Cyfanswm nifer y biliau heb fod yn rhai'r GIG a dalwyd 2004-05	<b>53,998</b>
Cyfanswm nifer y biliau heb fod yn rhai'r GIG a dalwyd o fewn targed	<b>52,136</b>
Canran y biliau heb fod yn rhai'r GIG a dalwyd o fewn targed.	<b>1</b>

**Llwyddodd yr Ymddiriedolaeth i gyrraedd y targed.**

## 25. Trafodion Partïon Cysylltiedig

Mae'r Ymddiriedolaeth yn gorfforaeth a sefydlwyd drwy orchymyn yr Ysgrifennydd Gwladol

Yn ystod y flwyddyn nid yw'r un o'r aelodau bwrdd nac aelodau o staff rheoli allweddol na phartïor sy'n gysylltiedig â hwy wedi ymgymryd ag unrhyw drafodion perthnasol â'r Ymddiriedolaeth

Ystyrir y Cynulliad yn barti perthynol. Yn ystod y flwyddyn mae'r Ymddiriedolaeth wedi cael nifer sylweddol o drafodion perthnasol â'r Cynulliad ac ag endidau eraill y mae'r Cynulliad yn gyfrifol amdany'n sef,

Comisiwn Iechyd Cymru	£	43,972,505
Bwrdd Iechyd Lleol Caerdydd	£	6,869,540
BILI Rhondda Cynon Taf	£	4,507,318
BILI Caerffili	£	3,633,457
BILI Bro Morgannwg	£	3,206,533
BILI Pen-y-bont ar Ogwr	£	2,874,378
BILI Casnewydd	£	2,833,113
BILI Tor-faen	£	2,134,170

Ymddiriedolaeth GIG Caerdydd a'r Fro derbyniwyd incwm o £11,923,717 a gwnaed taliadau o £3,413,551

Ymddiriedolaeth GIG Abertawe derbyniwyd incwm o £2,519,077 a gwnaed taliadau o £1,946,331

Prifysgol Caerdydd (UWCM gynt) derbyniwyd incwm o £1,123,198 a gwnaed taliadau o £1,584,051

Hefyd gwahanol Byrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau ledled Cymru

Yn ogystal mae'r Ymddiriedolaeth wedi cael taliadau refeniw a chyfalaf oddi wrth nifer o gronfeydd elusennol

Mae Ymddiriedolaeth GIG Felindre yn gweithredu'n brifymrwymwr/Asiant mewn perthynas â thrafodion ariannol (£) sy'n elusen leol hir-sefydledig sy'n cefnogi prosiectau ymchwil penodol yn Ymddiriedolaeth GIG Felindre ers mwy na

Mae elusennau eraill yn cynnig cefnogaeth ar gffer cleifion penodol (Macmillan, Marie Curie, Latch a Tenovus)



## **26. Trafodion eraill/ trafodion cyllid preifat**

Dim

## **27. Project Cyllideb ar y Cyd**

Nid oedd gan yr Ymddiriedolaeth unrhyw brosiectau â chyllideb cyd-ranedig yn 2004-05

## **28. Asedau trydydd parti**

Roedd gan yr Ymddiriedolaeth dim arian parod yn y banc ac wrth gefn ar 31 Mawrth 2005 (31 Mawrth 2004: £0) sef arian sy'n cael ei ddal gan yr Ymddiriedolaeth ar ran cleifion. Mae hwn wed ei dynnu allan o arian parod yn y banc ac mewn llaw a hysbysir yn y cyfrifon yma

## **29. Cyfryngau ariannol**

Nid oes gan yr Ymddiriedolaeth fenthyciadau ac mae'n dibynnu'n bennaf ar grantiau adrannol ar gyfer ei harian parod, ac felly nid yw'n agored i beryglon hylifedd. Nid oes ganddi unrhyw gronfeydd cadw arwyddocaol, ac mae ei hasedau a'i ymrwymadau arwyddocaol i gyd mewn sterling, felly nid yw'n agored i berygl cyfradd llog neu arian cyfredol.

**30. Balansau Rhynglywodraethol**

	<b>Dyledwyr: Symiau sy'n ddyledus o fewn blwyddyn £000</b>	<b>Dyledwyr: Symiau sy'n ddyledus ar ol mwy na blwyddyn £000</b>	<b>Credydwyr: Symiau sy'n ddyledus o fewn blwyddyn £000</b>	<b>Credydwyr: Symiau sy'n ddyledus ar ol mwy na blwyddyn £000</b>
Cynulliad Cenedlaethol Cymru	3,887	0	10	0
Byrddau Iechyd Lleol Cymru	1,858	10	563	0
Ymddiriedolaethau GIG Cymru	3,247	0	2,424	0
Comisiwn Iechyd Cymru	0	0	454	0
Holl Gyrff Iechyd Lloegr	244	0	3	0
Holl Gyrff Iechyd Gogledd Iwerddon	0	0	0	0
Holl Gyrff Iechyd Yr Alban	35	0	0	0
Amrywiol	0	0	16	0
Darpariaeth nodyn credyd	0	0	0	0
<b>Is-gyfanswm</b>	<b>9,271</b>	<b>10</b>	<b>3,470</b>	<b>0</b>
Chyrff eraill y Lywodraeth Ganolog				
Adrannau eraill y Llywodraeth*	0	0	0	0
Cyllid y Wlad	0	0	826	0
Tollau Tramor a Chartref	51	0	0	0
Awdurdodau Lleol	151	0	55	0
Balansau gyda Chorfforaethau Cyhoeddus a chronfeydd masnachu	0	0	0	0
Balansau gyda chyrff y tu allan i'r Llywodraeth	2,323	0	9,973	0
<b>Cyfanswm ar 31 Mawrth 2005</b>	<b>11,796</b>	<b>10</b>	<b>14,324</b>	<b>0</b>

\* Adrannau eraill y Llywodraeth â balansau >£1,000mil

Nodwch os gwelwch yn dda:

**31. Dadansoddiad o weithgareddau eraill yr ymddiriedolaeth**

	Incwm o'r Rhan £000	Costau a briodolir yn uniongyrchol i'r rhan honno £000	Gwarged/ Diffyg £000	Costau Cyffredin £000	Gwarged Cyn Llog £000	Gwarged/diffyg ar ôl Llog £000
Gwasanaethau Canser	34,046	(33,610)	436	18	454	(266)
Gwasanaethau Sgrinio	21,941	(21,107)	834	(843)	(9)	(150)
Gwas. Gwaed Cymru	29,591	(28,798)	793	(340)	453	1
WCISU	887	(841)	46	(14)	32	32
CSCG	1,467	(1,465)	2	(10)	(8)	(8)
Atebion Iechyd Cymru	14,161	(13,400)	761	(592)	169	136
Gwasanaethau Corfforaethol			0		0	0
Canolfan Iechyd Cymru	1,227	(1,167)	60	(59)	1	1
Clefyd Coronaidd y Galc	703	(694)	9	(11)	(2)	(2)
NPHS	38,259	(37,429)	830	(560)	270	245
NCCC	738	(691)	47	(32)	15	15
<b>Cyfanswm</b>	<b>143,020</b>	<b>(139,202)</b>	<b>3,818</b>	<b>(2,443)</b>	<b>1,375</b>	<b>4</b>

Y diffyg gros ar gyfer Gwasanaethau Canser oedd £0.654m. Cydbwyswyd hyn gan warged a ragwelwyd mewn Cronfeydd wrth Gefn a Gwasanaethau Corfforaethol i gynhyrchu'r diffyg net o £0.266m.

**DATGANIAD O GYFRIFOLDEB Y PRIF WEITHREDWR FEL  
SWYDDOG CYFRIFOL YR YMDDIRIEDOLAETH**

Mae Cynulliad Cenedlaethol Cymru wedi cyfarwyddo mai'r Prif Weithredwr fydd y Swyddog sydd yn Gyfrifol i'r Ymddiriedolaeth. Amlinellir cyfrifoldebau perthnasol y Swyddogion Cyfrifol, gan gynnwys eu cyfrifoldeb gyda phriodoldeb a chysondeb yr ariannu cyhoeddus y maent hwy yn atebol amdanynt, ac am gadw cofnodion cywir, yng Nghofnodion y Swyddogion Cyfrifol a gyhoeddwyd gan y Cynulliad.

Hyd eithaf fy ngwybodaeth ac fy nghred, rwyf wedi cyflawni'r cyfrifoldebau a osodwyd allan yn fy llythyr penodi yn gywir fel Swyddog Cyfrifol.

Dyddiad: ..... Prif Weithredwr

**DATGANIAD O GYFRIFOLDEBAU Y CYFARWYDDWYR MEWN PERTHYNAS  
A'R CYFRIFON**

O dan Ddeddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol 1977 mae gofyn i'r cyfarwyddwyr baratoi cyfrifon ar gyfer pob blwyddyn ariannol. Mae Cynulliad Cenedlaethol Cymru, gyda chymeradwyaeth y Trysorlys, yn cyfarwyddo fod y cyfrifon hyn yn rhoi golwg wir a theg o'r sefyllfa sydd ohoni yn yr Ymddiriedolaeth ac o incwm a gwariant yr Ymddiriedolaeth am y cyfnod hwnnw. Wrth baratoi'r cyfrifon hynny, mae gofyn i'r cyfarwyddwyr:

- roi polisiau cyfrifon ar sail cyson a osodwyd i lawr gan y Cynulliad gyda chymeradwyaeth y Trysorlys;
- wneud dyfarniadau ac amcangyfrifon sydd yn rhesymol a gofalus;
- datgan os yw'r safonau cyfrifon priodol wedi cael eu dilyn, o ganlyniad i unrhyw ymadawiadau materol a ddatgelwyd neu a eglurwyd yn y cyfrifon.

Mae'r cyfarwyddwyr yn cadarnhau eu bod wedi cydymffurfio gyda'r gofynion uchod wrth baratoi'r cyfrifon.

Mae'r cyfarwyddwyr yn gyfrifol am gadw cofnodion cyfrifon cywir sy'n datgelu gyda chywirdeb rhesymol ar unrhyw amser sefyllfa ariannol yr Ymddiriedolaeth ac i'w galluogi hwy i sicrhau fod y cyfrifon yn cydymffurfio gyda'r gofynion a amlinellir yn y cyfarwyddiad a grybwyllir uchod gan y Cynulliad.

**Dan Orchymyn y Bwrdd**

**Arwyddwyd:**

Dyddiad: Cadeirydd: .....

Dyddiad: Prif Weithredwr: .....

Dyddiad: Cyfarwyddwraig Cyllid Withredol: .....

## DATGANIAD AR REOLAETH FEWNOL

### 1. Cwmpas cyfrifoldeb

Y Bwrdd sy'n atebol am reolaeth fewnol. Fel Swyddog Atebol a Phrif Weithredwr y Bwrdd hwn, mae gennyf gyfrifoldeb dros gynnal system gadarn o reolaeth fewnol sy'n cefnogi cyflawni polisiau, nodau ac amcanion y sefydliad, tra'n diogelu arian cyhoeddus ac asedau'r sefydliad hwn yr wyf yn bersonol gyfrifol amdanynt, yn unol â'r cyfrifoldebau a aseiniwyd gan Swyddog Cyfrifo GIG Cymru.

Mae perfformiad Prif Weithredwr yr Ymddiriedolaeth wrth gyflawni'r cyfrifoldebau personol hyn yn cael ei asesu gan Gyfarwddwr GIG Cymru. Yn ogystal, caiff perfformiad yr Ymddiriedolaeththe ar draws ystod o feysydd cysylltiedig, gan gynnwys rheoli risg, llywodraethu, rheolaeth ariannol ac anariannol, cerdyn sgor cytbwys a thargedau'r Cynulliad yn cael eu monitro gan Swyddfa Rhanbarth De-ddwyreiniol Llywodraeth Cynulliad Cymru.

### 2. Diben y system o reolaeth fewnol

Nod y system o reolaeth fewnol yw rheoli risg yn ôl lefel resymol yn hytrach na dileu pob risg o fethu â chyflawni polisiau, nodau ac amcanion; gan hynny ni all gynnig ond sicrwydd rhesymol ac nid absoliwt o effeithiolrwydd. Seilir y system o reolaeth fewnol ar broses barhaus a ddyluniwyd i nodi a blaenoriaethu'r risgau i gyflawni polisiau, nodau ac amcanion sefydliadol, gwerthuso'r tebygolrwydd y gwreiddir y risgiau hynny a'r effaith pe baent yn cael eu gwreiddu, ac i'w rheoli'n effeithlon, yn effeithiol ac yn ddarvoudus. Bu'r system o reolaeth fewnol ar waith yn y sefydliad am y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2005 a hyd at ddyddiad cymeradwyo'r adroddiad blynyddol a chyfrifon, ac mae'n cyd-fynd â chanllawiau Llywodraeth Cynulliad Cymru.

### 3. Gallu i ymdrin â risg

Fi, fel Prif Weithredwr, sydd â'r cyfrifoldeb cyffredinol dros reoli risg ar draws yr Ymddiriedolaeth. Mae'r cyfrifoldeb gweithredol wedi ei ddirprwyo ar lefel strategol i'r Pwyllgor Rheolaeth Glinigol a Rheoli Risg, sy'n cynnwys nifer o gyfarwyddwyr anweithredol a gweithredol, ynghyd â chynrychiolwyr o bob adran a chynrychiolydd cleifion.

Mae Polisi Rheoli Risg yr Ymddiriedolaeth yn atgyfnerthu'r egwyddor bod yr arfer o reoli risg yn effeithiol yn dibynnu ar berchnogaeth rheoli risgiau drwy gydol y sefydliad i gyd. Caiff staff eu hannog i fod yn ragweithiol wrth nodi ac adrodd risgiau, gyda phwyslais nid ar ddyfarnu bai, ond yn hytrach hyrwyddo diwylliant o ddysgu o fewn yr Ymddiriedolaeth. Mae'r Polisi'n diffinio'n glir priod rolau a chyfrifoldebau Bwrdd yr Ymddiriedolaeth, is-bwyllgorau, rheolwyr a staff.

Mae ymwybyddiaeth staff o'r angen i reoli risgiau yn cael ei hannog drwy ddarparu rhaglenni hyfforddiant rheolaidd a chyson, a ategir gan gyhoeddi Llawlyfr Rheoli Risgiau i'r holl staff sy'n mynychu'r cyrsiau.

#### 4. Y fframwaith risgiau a rheoli

Mae canlyniadau hunan-asesiad y flwyddyn gyfredol o'r pum safon graidd yn gyson â'r blynyddoedd blaenorol, ac yn adlewyrchu cydymffurfedd parhaus yr Ymddiriedolaeth ag arferion gorau. Mae'r sgorau, sydd wedi eu dilysu gan yr Archwilwyr Mewnol, fel a ganlyn:

Proffil a Strategaeth Rheoli Risg	89%
Proffil o Risgiau	77%
Adrodd Digwyddiadau a Pheryglon	92%
Llywodraethu	97%
Rheolaeth Ariannol	93%

Esbonnir ymagwedd yr Ymddiriedolaeth at reoli ei risgiau yn y Strategaeth Rheoli Risgiau. Mae'r Strategaeth yn diffinio'n glir lefelau risg derbyniol y mae'r Ymddiriedolaeth yn fodlon eu goddef, ac yn nodi gweithdrefnau clir ar gyfer ymdrin â risgiau annerbyniol. Mae'r rhain yn cynnwys y mesurau penodo canlynol:

- Penodwyd penaethiaid adrannol at ddibenion rheoli risg a rheolaeth glinigol ac maent yn mynychu'r Pwyllgor Rheolaeth Glinigol a Rheoli Risg, a'r Grwp Cydlyn Rheolaeth Glinigol a Rheoli Risg ar wahân;
- Caiff Cofrestr Risgiau eu dogfennu a'u cynnal mewn Is-Adrannau ac Adrannau Corfforaethol, a chânt eu diweddarau a'u monitro'n rheolaidd gan y Pwyllgor Rheolaeth Glinigol a Rheoli Risg;
- Datblygir cynlluniau gweithredu ar lefel is-adrannau, adrannau a'r Ymddiriedolaeth er mwyn dyrannu cyfrifoldeb ac adnoddau i wella rheolaethau a lleihau risgiau;
- Adolygir y cynnydd yn erbyn cynlluniau gweithredu yn rheolaidd a'r proffiliau risg yn cael eu haddasu yr unol â hynny;
- Mae Bwrdd yr Ymddiriedolaeth yn cael adroddiad blynyddol sy'n nodi'r cynnydd a wnaed yn ystod y flwyddyn wrth reoli risgiau; ac
- Ategir yr ymagwedd weithredol at reoli risgiau gan hyfforddiant ac arweiniad priodol i'r holl staff.

Mae'r broses a amlinellir yn y Strategaeth yn cael ei chymhwyso i rychwant eang o risg gan gynnwys risgiau corfforaethol, clinigol a risgiau sy'n ymwneud ag iechyd a diogelwch. Yn ystod 2004/05 canolbwyntiwyd ar y meysydd penodol canlynol:

- Cyfnerthu integreiddio adrannau newydd yn strwythur Rheolaeth yr Ymddiriedolaeth;
- Y systemau sydd ar waith ar gyfer rheoli digwyddiadau gyda golwg ar gyflwyno system gyson o adrodd digwyddiadau;
- Cydymffurfio â rheoliadau Rheoli Asbestos yn y Gwaith;
- Rheoli *legionella* ar draws holl adeiladau'r Ymddiriedolaeth; a
- Diogelwch bwyd o fewn yr Adran Gwasanaethau Canser.

Hefyd mae'r Ymddiriedolaeth yn cydweithio'n agos â'i rhanddeiliaid allanol i leihau effaith ehangach unrhyw risgiau posibl arwyddocaol.



## 5. Adolygu effeithiolrwydd

Fel y Swyddog Atebol, mae gennyf gyfrifoldeb dros adolygu effeithiolrwydd y system o reolaeth fewnol. Caiff f'adolygiad o effeithiolrwydd y system o reolaeth fewnol ei lywio gan waith yr archwilwyr mewnol a'r swyddogion gweithredol o fewn y sefydliad sy'n gyfrifol am ddatblygu a chynnal y fframwaith rheolaeth fewnol, a sylwadau a wneir gan yr archwilwyr allanol yn eu llythyr rheoli ac adroddiadau eraill. Cefais gyngo am oblygiadau canlyniad f'adolygiad o effeithiolrwydd y system o reolaeth fewnol gan y Bwrdd, y Pwyllgor Archwilio a'r Pwyllgor Rheolaeth Glinigol a Rheoli Risg, ac mae cynllun ar gyfer ymdrin â gwendidau a sicrhau gwelliant parhaus y system yn ei le.

Caiff archwiliad y trefniadau hyn ei lywio'n rhannol drwy'r mecanweithiau mewnol y cyfeiriwyd atynt eisoes, ond hefyd drwy'r sylwadau a'r farn annibynnol a diduedd a fynegir gan ystod o gyrff sy'n allanol i'r Ymddiriedolaeth, gan gynnwys:

- Llywodraeth Cynulliad Cymru;
- Archwilwyr Allanol;
- Cronfa Risg Cymru;
- Arolygiaeth Iechyd Cymru / CHAI;
- Cyrff wedi eu Hachredu;
- Y Weithrediaeth Iechyd a Diogelwch; a
- Cholegau Brenhinol a chyrrff Academaidd eraill.

Rhoddir gwybod i Fwrdd yr Ymddiriedolaeth am effeithiolrwydd y systemau rheolaeth fewnol gan ei Gyfarwyddwyr Gweithredol a'i bwyllgorau ffurfiol, ac yn enwedig y Pwyllgor Rheolaeth Glinigol a Rheoli Risg. Mae'r Bwrdd yn cael ei sicrhau ymhellach gan yr archwiliad manwl a gynhelir gan ei Bwyllgor Archwilio, sydd yn ei dro yn cael ei gynghori gan archwilwyr mewnol ac allanol fel ei gilydd.

## 6. Problemau difrifol rheolaeth fewnol (os yw'n gymwys)

Llofnod:.....

Prif Weithredwr

(ar ran y bwrdd)

Dyddiad:.....

**DEDDF Y GWASANAETH IECHYD GWLADOL 1977  
CYFARWYDDIADAU CYFRIFON YMDDIRIEDOLAETHAU'R GWASANAETH  
IECHYD GWLADOL (CYMRU)**

Mae Cynulliad Cenedlaethol Cymru, yn unol ag Adran 98(2) o Ddeddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol 1977 gyda chymeradwyaeth y Trysorlys, drwy hyn yn rhoi'r cyfarwyddiadau canlynol:

1. Yn y cyfarwyddiadau hyn, oni bai bod y cyd-destun yn gofyn fel arall: ystyr "y Ddeddf" yr Deddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol 1977; ystyr "Ymddiriedolaeth" yw pob Ymddiriedolaeth y GIG.

**FFURF CYFRIFON**

2. Rhaid i'r cyfrifon sy'n ofynnol o dan Adran 98(2) o'r Ddeddf i'w paratoi gan yr Ymddiriedolaeth â'r flwyddyn ariannol a ddaeth i ben 31 Mawrth 1997 a blynyddoedd dilynol gael eu cyflwyno a bennir yn y paragraffau a'r Atodlenni sy'n dilyn.

**CYFRIFON YR YMDDIRIEDOLAETH**

3. Rhaid i'r cyfrifon mewn perthynas â'r arian a briodolir i berfformio swyddogaethau gan yr Ymddiriedolaeth gynnwys:

- rhagair;
- cyfrif incwm a gwariant;
- mantolen;
- datganiad llif arian;
- datganiad o gyfanswm yr enillion a'r colledion a gydnabyddir; ac
- Y cyfryw nodiadau ag sy'n angenrheidiol at y dibenion y cyfeirir atynt ym mharagraff 4 isod

4. Rhaid i'r cyfrifon roi darlun cywir a theg o'r incwm a'r gwariant a'r llif arian am y flwyddyn, a'r sefyllfa ariannol ar ddiwedd y flwyddyn ariannol. Yn ddarostyngedig i'r gof uchod, rhaid i'r cyfrifon hefyd, heb gyfyngu'r wybodaeth a roddir ac yn unol â'r disgrifiad yn yr Atodlen, fodloni:

- gofynion Deddf Cwmnïau o ran gofynion cyfrifo a datgelu. Ni fydd yr eithriadau i datgelu a ganiateir gan Ddeddf Cwmnïau yn gymwys oni chânt eu hawdurdodi'n benodol gan y Cynulliad gyda chymeradwyaeth y Trysorlys;
- arferion cyfrifo masnachol gorau gan gynnwys safonau cyfrifo a gyhoeddir neu a fabwysiec gan y Bwrdd Safonau Cyfrifo, ac eithrio'r gofyniad a geir yn FRS 3 i gynnwys nodyn sy'n dangos enillion a cholledion costau hanesyddol;
- holl ganllawiau perthnasol "Government Accounting" a "Trading Accounts: A Guide for the Government Departments and Non-Departmental Public Bodies" ac yn "The NHS Trust Manual for Accounts";
- unrhyw ofynion datgelu a chyfrifo y mae'r Cynulliad neu'r Trysorlys yn eu cyhoeddi o bryd i'w gilydd;

i'r graddau y mae'r rhain yn briodol i'r Ymddiriedolaeth ac mewn grym am y vyfnod ariannol y mae'r cyfrifon yn cael eu paratoi amdano.

5. Rhaid i'r cyfrif incwm a gwariant a'r fantolen gael eu paratoi o dan y confensiwn cost hanesyddol, wedi ei ddiwygio drwy gynnwys asedau sefydlog yn ôl eu gwerth i'r busnes drwy gyfeirio at y costau cyfredol.

Dyddiad.....

Llofnodwyd drwy awdurdod Cynulliad Cenedlaethol Cymru

Llofnod.....

Aelod o'r Uwch Wasanaeth Sifil  
**Cynulliad Cenedlaethol Cymru**

## ATODLEN

### Rhagair

1. Rhaid i'r rhagair gynnwys datganiad bod y cyfrifon wedu paratoi yn unol â'r Cyfarwyddiadau hyn a roddwyd gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru.
2. Rhaid i'r rhagair ddisgrifio'r cefndir statudol a phrif swyddogaethau'r Ymddiriedolaeth.

### Cyfrif Incwm a Gwariant a Mantolen

3. Rhaid i'r cyfrif incwm a gwariant a'r fantolen ddilyn y fformat a bennir yn Atodiad C i'r llyfryn "Trading Accounts", wedi eu diwygio fel y bo'n briodol.

### Datganiad Llif Arian

4. Rhaid i argymhellion Safon Adrodd Ariannol (ddiwygiedig) Rhif 1 gael eu dilyn wrth baratoi'r datganiad llif arian.

### Notdiadau i'r Cyfrif

5. Rhaid i'r nodiadau i'r cyfrif, inter alia, gynnwys manylion y polisiau cyfrifo a fabwysiadwyd.
6. Rhaid rhoi nodiadau sy'n esbonio ymhellach y ffigurau yn y cyfrif lle bennir bod hynny'n briodol er mwyn deall y cyfrif yn iawn.
7. Rhaid i'r cyfrif gael ei lofnodi a'i ddyddio gan Brif Weithredwr a Chadeirydd yr Ymddiriedolaeth.
8. Rhaid i gyfarwyddyd y cyfrifon gael ei atgynhyrchu fel atodiad i'r cyfrif.

### **Tystysgrif ac Adroddiad Archwilydd Cyffredinol Cymru i Aelodau Cynulliad Cenedlaethol Cymru**

Ardystiaf fy mod wedi archwilio'r datganiadau ariannol ar dudalennau 1 i 36 o dan Adran 61 Deddf Archwilio Cyhoeddus (Cymru) 2004. Paratowyd y datganiadau ariannol hyn o dan y confensiwn cost hanesyddol fel y'u haddaswyd gan y broses o ailbriso rhai asedau sefydlog a'r polisiau cyfrifyddu fel y nodir ar dudalennau 6 i 11.

### **Priod gyfrifoldebau Cyfarwyddwyr, y Prif Weithredwr a'r Archwiliwr**

Fel y disgrifiwyd ar dudalen 38 mae'r Cyfarwyddwyr a'r Prif Weithredwr yn gyfrifol am baratoi'r datganiadau ariannol yn unol ag Adran 98(2) Deddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol 1977 a chyfarwyddiadau Cynulliad Cenedlaethol Cymru a wneir o dan y Ddeddf honno, ac am sicrhau rheoleidd-dra'r trafodion ariannol. Mae'r Cyfarwyddwyr a'r Prif Weithredwr hefyd yn gyfrifol am baratoi Rhagair/cynnwys arall yr Adroddiad Blynyddol. Sefydlwyd fy nghyfrifoldebau i, fel archwilydd annibynnol, drwy statud a rhoddaf ystyriaeth i'r safonau a'r arweiniad a gyhoeddwyd gan y Bwrdd Arferion Archwilio ac arweiniad moesegol y proffesiwn archwilio.

Adroddaf fy marn ynghylch p'un a yw'r datganiadau ariannol yn rhoi darlun cywir a theg ac a ydynt wedi eu paratoi yn unol â Deddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol 1977 a chyfarwyddiadau Cynulliad Cenedlaethol Cymru a wneir o dan y Ddeddf honno, ac a yw'r gwariant a'r incwm, ym mhob ystyr sylweddol, wedi ei gymhwyso i'r dibenion a fwriadwyd gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru ac a yw'r trafodion ariannol yn cydymffurfio â'r awdurdodau sy'n eu rheoli. Adroddaf hefyd os nad yw'r Rhagair, yn fy marn i, yn gyson â'r datganiadau ariannol, os nad yw'r Ymddiriedolaeth wedi cadw cofnodion cyfrifyddu cywir, neu os nad wyf wedi cael yr holl wybodaeth a'r esboniadau sy'n ofynnol ar gyfer fy archwiliad.

Darllenaf y wybodaeth arall a gynhwysir yn yr Adroddiad Blynyddol ac ystyriaf p'un a yw'n gyson â'r datganiadau ariannol archwiliedig. Ystyriaf y goblygiadau ar gyfer fy nhystysgrif os dof yn ymwybodol o unrhyw gamddatganiadau ymddangosiadol neu anghysonderau sylweddol â'r datganiadau ariannol.

Adolygaf a yw'r datganiad ar dudalennau 39 i 41 yn adlewyrchu cydymffurfiaid yr Ymddiriedolaeth ag arweiniad y Trysorlys a'r Cynulliad ar y Datganiad Rheolaeth Fewnol. Adroddaf os nad yw'n bodloni'r gofynion a bennir gan y Trysorlys a'r Cynulliad, neu os yw'r datganiad yn gamarweiniol neu'n anghyson â gwybodaeth arall yr wyf yn ymwybodol ohoni o'm harchwiliad o'r datganiadau ariannol. Nid yw'n ofynnol i mi ystyried, ac nid wyf wedi ystyried, a yw'r Datganiad Rheolaeth Fewnol yn cwmpasu pob risg a rheolaeth. Nid yw'n ofynnol i mi ychwaith roi barn ar effeithiolrwydd gweithdrefnau llywodraethu corfforaethol yr Ymddiriedolaeth na'i gweithdrefnau risg a rheoli.

### Sail y farn archwilio

Cynhaliais fy archwiliad yn unol â Safonau Archwilio'r Deyrnas Unedig a gyhoeddwyd gan y Bwrdd Arferion Archwilio. Mae archwiliad yn cynnwys archwilio, ar sail prawf, y dystiolaeth sy'n berthnasol i'r symiau, y datgeliadau a rheoleidd-dra'r trafodion ariannol yn y datganiadau ariannol. Mae hefyd yn cynnwys asesiad o'r amcangyfrifon a'r dyfarniadau o bwys a wneir gan y Cyfarwyddwyr a'r Prif Weithredwr wrth baratoi'r datganiadau ariannol, ac a yw'r polisïau cyfrifyddu yn briodol i amgylchiadau'r Ymddiriedolaeth, wedi eu cymhwyso'n gyson a'u datgelu'n briodol.

Cynlluniais a chyflawnais fy archwiliad er mwyn cael yr holl wybodaeth a'r esboniadau a oedd, yn fy marn i, yn angenrheidiol i roi tystiolaeth ddigonol i mi roi sicrwydd rhesymol bod y datganiadau ariannol yn rhydd o gamddatganiad perthnasol, boed hynny wedi'i achosi gan gamgymeriad neu drwy dwyll neu ryw afreoleidd-dra neu gamgymeriad arall a bod y gwariant a'r incwm, ym mhob ystyr berthnasol, wedi eu cymhwyso at y dibenion a fwriadwyd gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru a bod y trafodion ariannol yn cydymffurfio â'r awdurdodau sy'n eu rheoli. Wrth lunio fy marn rwyf hefyd wedi gwerthuso digonolrwydd cyffredinol y modd y cyflwynir y wybodaeth yn y datganiadau ariannol.

### Barn

Yn fy marn i:

- mae'r datganiadau ariannol yn rhoi darlun cywir a theg o faterion Ymddiriedolaeth GIG Felindre ar 31 Mawrth 2005 a'i gwarged/diffyg, enillion a cholledion cydnabyddedig a'r llifau arian parod am y flwyddyn a ddaeth i ben, ac fe'u paratowyd yn unol â Deddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol 1977 a'r cyfarwyddiadau a wnaed yn unol â'r Ddeddf honno gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru;
- ym mhob ystyr sylweddol mae'r gwariant a'r incwm wedi ei gymhwyso i'r dibenion a fwriadwyd gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru ac mae'r trafodion ariannol yn cydymffurfio â'r awdurdodau sy'n eu rheoli.

Nid oes gennyf unrhyw sylwadau i'w gwneud ar y datganiadau ariannol hyn.

Jeremy Colman  
Archwilydd Cyffredinol Cymru  
4 Awst 2005

Swyddfa Archwilio Cymru  
2-4 Park Grove  
Caerdydd CF10 3PA